

María Leonor Acuña

CURRICULUM VITAE

1 DATOS DE PRESENTACIÓN

1.1 DATOS PERSONALES

Apellido y nombres	ACUÑA, María Leonor Elena
Fecha y lugar de nacimiento	9/12/52 en Monte Caseros (Corrientes)
Correo electrónico	leonor.acuna@inapl.gob.ar ; leonor@filo.uba.ar ; lenguasyhablantes@gmail.com

1.2 PRINCIPALES ÁREAS DE EXPERIENCIA

En trabajo individual y en dirección y coordinación de equipos:

- **Planificación de lenguas:** a) Español como lengua segunda y extranjera: coordinación de cursos; elaboración de programas; determinación de niveles de conocimiento de idioma; análisis de error; diseño de propuestas de enseñanza en áreas de español en contacto con lenguas aborígenes; b) Enseñanza intercultural bilingüe: diseño de enseñanza de lenguas primeras y segundas; formación de docentes; preparación de material didáctico; c) Evaluación y certificación del español como lengua segunda y extranjera: implementación del Certificado de Español: Lengua Segunda y Extranjera (CELU) en el marco del Consorcio Interuniversitario ELSE.
- **Dialectología del español:** reformulación de las regiones lingüísticas argentinas; español en área de lenguas en contacto con lenguas aborígenes: determinación de rasgos dialectales en áreas de influencia mapuche y wichí; relación dialecto no estándar y dificultades escolares; actitudes lingüísticas.
- **Lingüística descriptiva:** Fonética articuladora. Fonología del español y del mapuche.

1.3 PUESTOS ACTUALES

- Directora del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano.
- Profesora regular asociada de la materia Dialectología Hispanoamericana del departamento de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

2 GESTIÓN INSTITUCIONAL

2.1 Secretaría de Gobierno de Cultura

Directora del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano por concurso (Resolución MC n° 720/18).

2.2 Universidad de Buenos Aires

Consejera directiva por el claustro de profesores en el Consejo Directivo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, desde marzo de 2014 hasta marzo de 2018.

Vicedecana de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Desde el 17 de mayo de 2011 hasta el 28 de mayo de 2013.

Representante de la UBA en la Comisión Directiva del Consorcio Interuniversitario para la Enseñanza, Formación, Evaluación y Certificación del Español como Lengua Segunda y Extranjera. Desde el 20 de mayo de 2010. Continúo.

Consejera por el claustro de profesores del Consejo Directivo de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, desde el 18 de marzo de 2010 hasta el 28 de mayo de 2013.

Secretaria Académica de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, desde el 19 de marzo de 2008 y hasta el 18 de marzo de 2010.

Representante de la UBA en el Núcleo Portugués y Español como Lenguas Segundas y Extranjeras en la Asociación Universidades del Grupo de Montevideo. Desde octubre 2006. Continúo.

A cargo de la Secretaría Ejecutiva del Consorcio Interuniversitario para la evaluación del conocimiento y uso del español como lengua extranjera. 2004-2010

Representante de la Universidad de Buenos Aires en la Comisión de Relaciones Institucionales y Comunicación en el Consorcio Interuniversitario para la evaluación del conocimiento y uso del español como lengua extranjera. 2004. Res. R 831 del 24 de julio de 2008.

Directora del Laboratorio de Idiomas de la FF y L de la UBA. Desde el 14 de abril de 1994 hasta el 7 de noviembre de 2000.

Vicedirectora del Laboratorio de Idiomas de la FF y L de la UBA. Desde el 1º de abril de 1991 hasta el 14 de abril de 1994.

Directora del *Programa de capacitación en enseñanza del español como lengua segunda y extranjera*, Laboratorio de Idiomas de la FF y L de la UBA. Desde diciembre de 1995 hasta el 7 de noviembre de 2000.

2.3 Gestión privada

Directora del departamento de español a cargo de coordinación de cursos, orientación de profesores y preparación y control de material didáctico en Lexis, Centro de Idiomas. Desde febrero de 1988 hasta el 31 de agosto de 1991.

Directora del departamento de francés a cargo de coordinación de cursos y orientación de profesores en Lexis, Centro de Idiomas. Desde diciembre de 1989 hasta el 15 de abril de 1991.

3 ESTUDIOS CURSADOS

3.1 Título obtenido

Profesora de enseñanza secundaria, normal y especial en Letras (Nº de registro 416.231), expedido el 27 de septiembre de 1977, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.

3.2 Cursos de posgrado

Filología hispanoamericana, seminario de postgrado dictado por la doctora Berta Elena Vidal de Battini en el departamento de Letras de la FF y L de la UBA. 50 horas, 1978. Trabajo presentado y aprobado.

Investigación sobre el español de la Argentina, seminario de postgrado dictado por la doctora Berta Elena Vidal de Battini, FF y L de la UBA. 100 horas, 1979. Trabajo presentado y aprobado.

Lenguas en contacto, dictado por el doctor Germán de Granda (Universidad de Valladolid) (24 horas). Seminario de doctorado de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 14 al 30 de septiembre de 1993.

Lexicografía dialectal, dictado por el doctor Antonio Viudas Camarasa (Universidad de Cáseres) (24 horas). Seminario de doctorado de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 27 de septiembre al 25 de octubre de 1993.

Las investigaciones lingüísticas de campo", dictado por el doctor Manuel Alvar (Universidad de Albany) (30 horas). Seminario de doctorado de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 1º de noviembre al 1º de diciembre de 1993. Trabajo presentado y aprobado.

El español de América, dictado por el doctor Germán de Granda (Universidad de Valladolid) (24 horas). Seminario de doctorado de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 19 al 30 de julio de 1994. Trabajo presentado y aprobado.

Lenguas en contacto y adquisición de una lengua extranjera. Introducción a la problemática de la formación de una competencia bilingüe, (15 horas) curso de posgrado dictado por el doctor Jorge Giacobbe (Universidad de Lyon) en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 21 al 29 de agosto de 2001. Trabajo presentado y aprobado.

3.3 Cursos, seminarios y talleres

Primer seminario: Por un estado moderno y fortalecido. Los debates pendientes y los desafíos futuros. Organizado por la Unión de Personal Civil de la Nación. 24 y 25 de noviembre de 2004. Facultad de Derecho, UBA.

V Encuentro de Profesionales de la Administración Pública Nacional. Carta compromiso con el ciudadano, Curso del SINAPA, diciembre de 2001, 30 horas. Trabajo presentado y aprobado.

Entrenamiento fonético, doctor Salvador Bucca, curso interno del Instituto de Lingüística de la FF y L de la UBA. 2º cuatrimestre de 1979.

Metodología de la investigación lingüística, doctor Salvador Bucca, curso interno en el Instituto de Lingüística de la FFyL de la UBA. 2do. cuatrimestre de 1980.

Lengua mapuche en la Argentina, profesora Lucía Golluscio en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Universidad Nacional de La Plata. 8 horas, septiembre a octubre de 1983.

Aplicación de la metodología semiológica al estudio del folklore, curso interno dictado por el doctor Juan Ángel Magariños de Morentin en la Sección Folklore y Dialectología del Instituto de Ciencias Antropológicas de la FF y L de la UBA. Julio a agosto de 1984.

Nuevas tendencias teóricas del folklore, curso interno de la Sección Folklore y Dialectología del Instituto de Cias. Antropológicas de la FF y L de la UBA. Septiembre a noviembre de 1984.

Orientaciones teóricas y metodológicas en antropología cognitiva y simbólica, (16 horas), doctora María Ester Grebe Vicuña, en el Instituto Nacional de Antropología del Ministerio de Educación y Justicia, abril de 1985.

Elementos de la teoría generativa transformacional actual (teoría de régimen y ligamento). Aplicación al español. Curso dictado por el licenciado José Ágel Álvarez en la Facultad de Ciencias Exactas y Naturales de la UBA. Junio y julio de 1985.

Gramática y estilo, doctora Beatriz Lavandera en la Sociedad Argentina de Lingüística, 27 y 28 de septiembre de 1985.

Teoría del caso. Seminario de la Asociación Argentina de Lingüística Computacional y del Instituto Superior del Profesorado en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández. Octubre a noviembre de 1985.

Adquisición del lenguaje. Seminario organizado por la Asociación Argentina de Lingüística Computacional, el Instituto Superior del Profesorado en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández y el Instituto de Ciencias de la Educación de la FF y L de la UBA. (21 horas) octubre a noviembre de 1986.

Metodología de la enseñanza del español como segunda lengua, profesor Martín Evelio Jamieson Villiers en el Colegio de Graduados de la FF y L de la UBA. (12 horas), mayo a junio de 1988.

Metodología de la enseñanza de idiomas, licenciada Paula Molinari, en Lexis, Centro de Idiomas. (8 horas), julio de 1989.

El método comunicativo: Análisis del material para la clase de español, profesora Alejandra Jorge. En Lexis, Centro de Idiomas, de marzo a mayo de 1990.

Fonología correctiva aplicada a la enseñanza del español, licenciada Ana Architector, en Lexis, Centro de Idiomas. Junio de 1990.

Legislación cultural comparada, dictado por las licenciadas María Rosa Jurado y María Cecilia Felgueras (14 horas). Curso para agentes del SINAPA dictado en la Biblioteca Nacional del 24 de mayo al 18 de junio de 1993. Trabajo presentado y aprobado.

Análisis sociolingüístico de la relación lengua identidad dictado por la doctora Florencia Cortés Conde (Universidad de Texas en Austin) en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA), del 20 de julio al 12 de agosto de 1993.

Gramática contrastiva y perspectivas actuales en la enseñanza de lenguas extranjeras, dictado por la Dra. Domnita Dumistrescu (California State University) en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, entre el 9 de septiembre y el 14 de octubre de 1993.

Políticas lingüísticas, dictado por el doctor Rodolfo Cerrón Palomino (Universidad de San Marcos, Perú), del 9 al 14 de noviembre en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. 8 horas.

Traducción y subtítulo electrónico, dirigido por Erica Dajlgren, Osvaldo R. Sánchez y Guillermo Sarmiento. Buenos Aires, 8 de septiembre de 1995.

Adquisición de una segunda lengua, dictado por la doctora Juana Liceras (Universidad de Ottawa) en el Instituto de lingüística el 25 y 26 de septiembre de 1995.

La enseñanza de español a coreanos, dictado por la Lic. Jeon Yun Sil en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 7 y 8 de octubre de 1996 (7 horas).

Adquisición de primeras y segundas lenguas desde un enfoque generativo, dictado por el doctor Pascual José Masullo en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 9 y 10 de octubre de 1996 (14 horas).

Lingüística, filosofía y psicología: los nudos teóricos del debate contemporáneo, dictado por el doctor Noam Chomsky en la Universidad de Buenos Aires, 7 al 9 de noviembre de 1996.

3.4 Idiomas

Francés: C1

Inglés: B1

4 ANTECEDENTES DOCENTES

4.1. Concursos

Profesora Regular Asociada con dedicación semiexclusiva aprobado por Resolución del CD n° 2304 de 2016; Resolución CS 8400/17.

Profesora Regular Adjunta de Dialectología Hispanoamericana (Resolución CS n° 792/94) con dedicación semiexclusiva aprobado por Resolución del CD n° 4719 del 10 de mayo de 2005.

Concurso interno para la cátedra de Gramática Histórica II del profesorado en Letras del INSP Joaquín V. González. Abril de 1994.

Jefe de Trabajos Prácticos de Historia de la Lengua, 93 puntos sobre 100. Octubre de 1994.

Jefe de Trabajos Prácticos de Dialectología Hispanoamericana, 97 puntos sobre 100. Octubre de 1994.

4.2 Docencia universitaria

a) Cargos en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA:

Asociada regular con dedicación semiexclusiva de la materia Dialectología Hispanoamericana desde enero de 2016. A cargo de la materia desde marzo de 2018.

Adjunta de la cátedra de Filología Hispánica para las materias Historia de la Lengua, Dialectología hispanoamericana y Lingüística Diacrónica, departamento de Letras. Desde el 1º de abril de 1991 (desde el 1/4/99 de Lingüística Diacrónica).

Jefa de Trabajos Prácticos de la cátedra Filología Hispánica para las materias Historia de la lengua y Dialectología, departamento de Letras. Desde el 1º de abril de 1986 hasta el 31 de marzo de 1991. A partir de 1988 a cargo del dictado de clases teóricas.

Ayudante de Trabajos Prácticos de 2ª de la materia Lingüística aborigen, departamento de Antropología. 1984.

Ayudante de Trabajos Prácticos de 2ª de la materia Lingüística, departamento de Letras. 1981 a 1983.

b) Rectorado de la Universidad de Buenos Aires

Profesora adjunta con dedicación parcial (por contrato) para el dictado del Taller de Producción y Comprensión de Textos de la Tecnicatura en Administración y Gestión Universitaria, dependiente de la Secretaría de Asuntos Académicos. Del 1º de marzo al 28 de febrero de 2016 (Resolución Rector n° 431 del 15/4/2015).

c) Profesora visitante

Profesora invitada por el programa MULTIELE (Erasmus Mundus) a la Freie Universität de Berlín, Instituto de Filología Románica, Didáctica, Lengua y Literatura. Del 27 de abril al 8 de mayo de 2015.

Profesora visitante de la Universidad del Instituto de Estudios del Lenguaje de la Universidad de Campinas. Abril de 2012.

Profesora visitante de la Universidad Nacional de San Luis por Resolución R n° 1150 de 1° de octubre de 2010.

Profesora visitante del Centro de Estudios sobre Prácticas Lingüísticas e Culturais del Departamento Letras Estrangeiras Modernas de la Universidade Federal de Santa Maria. Mayo 2010.

Profesora visitante de la Universidad Nacional de La Rioja. Septiembre 2007.

d) Seminarios

Seminario de grado (50 horas): Introducción a la enseñanza del español como lengua materna, segunda y extranjera. Departamento de Letras. 1er cuatrimestre de 2016. Dictado en colaboración con Claudia E. Fernández, Gabriela Lapalma y María López García.

Seminario de grado (50 horas): El bilingüismo en la Educación Intercultural Bilingüe. 1er cuatrimestre 2005.

Seminario de grado (50 horas): Aspectos lingüísticos y metodológicos en la enseñanza del español como segunda lengua y lengua extranjera. 1er cuatrimestre de 2004.

Seminario de grado (50 horas): Los fundamentos de la enseñanza del español como segunda lengua y lengua extranjera. 1er cuatrimestre de 2003.

Seminario de grado (50 horas): El español de la Argentina: lengua materna, lengua segunda y extranjera. 1° cuatrimestre de 2000.

e) Dirección y codirección de

Directora de tesis de doctorado de Florencia Vecchione "Análisis de la lengua en historias de vida indígenas en el Chaco: lengua, comunidad y movimiento indígena" (Res. D 1445 del 13 de mayo de 2019).

Directora del becario de estímulo UBACYT Tomás Moresco "La 'lengua imperial': los orígenes del español estándar". 2019-2020.

Directora de la becaria de estímulo UBACYT **Rocío Trucco** "Formas de tratamiento: *tú, usted* y *vos* en el español como lengua segunda en contextos de encierro". 2018-2019.

Directora de la becaria de doctorado **Florencia Vecchione** en el marco del PICT 1869 (2015) "Análisis de los patrones narrativos propios del uso de la lengua y la cultura en las historias de vida". 2017-2021.

Directora de la becaria de estímulo **Florencia Vecchione** (Resolución CS N° 5380/16, Anexo I) "Atención de las dificultades en el desempeño escolar desde una perspectiva de enseñanza del español como lengua segunda". 2016.

Directora de la beca estímulo UBA de **Muriel Picone** "Análisis sociolingüístico de los casos de desfasaje en los resultados de la parte oral del CELU: la interacción en la evaluación oral de proficiencia lingüística", agosto 2013-2014.

Directora de la beca estímulo UBA de **María Julia Battista** "Educación en contextos de diversidad sociocultural. Un diagnóstico acerca de la situación sociolingüística y educativa de la provincia del Chaco", junio de 2011-2013.

Directora de la beca **Agencia Nacional de Promoción Científica** de **Cecilia Shimabukuro** "Bilingüismo español-lenguas aborígenes-portugués en la Argentina y Brasil: relevamiento y análisis de necesidades sobre el español como lengua segunda y extranjera en el contexto educativo", correspondiente al PID año 2007, PICT N° 02330, título "Estándares para la enseñanza de ELSE", a partir del 1° de julio de 2010.

Directora de la **beca de doctorado** de la UBA de **Ángel Maldonado** (Res. CS N° 6054/09) "Una comunidad con cuatro lenguas. Análisis del contacto lingüístico del español, mocoví, toba (qom) y wichí en el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen (CIFMA) de la Provincia del Chaco".

Codirectora de la beca **Beca Doctoral Tipo I de CONICET** (2009-2012) de **Emiliano Battista**. Director Dr. Salvio Martín Menéndez. Título: El rigor de la pluralidad. El debate positivismo/idealismo en la etapa fundacional del Instituto de Filología. Un enfoque historiográfico-discursivo. Aprobado en mayo de 2010.

Codirectora de la **beca interna posdoctoral CONICET** de **Virginia Unamuno** "Representaciones sociales y Educación Intercultural Bilingüe: la construcción discursiva de los grupos sociales y sus competencias sociocomunicativas en las prácticas y las políticas lingüísticas", director Dr. Alejandro Raiter. De abril a noviembre de 2009 (fecha en la que la becaria entró a carrera de investigador).

Codirectora de la **Beca de posgrado tipo I, otorgada por el CONICET** a **María Gabriela Lapalma**. Tema de la beca: Contacto lingüístico wichí-español: Análisis y sistematización del sintagma verbal de la lengua wichí y su influencia en el español dialectal. Dirigido por el Dr. José Luis Moure, codirigido por la Prof. Leonor Acuña. 2005-2010

Codirección de la becaria de **posgrado tipo I del CONICET Mattiauda , Lorena Adriana**. Tema: Análisis de errores en español en situaciones de contacto lingüístico. Director: Alejandro Raiter. 2005-2010.

Dirección de la tesis de **licenciatura** de **Ana Carolina Hecht**. Tema: "Educación intercultural bilingüe en las comunidades wichís de Ramón Lista (Formosa): procesos de apropiación, resistencia y negociación". Departamento de Ciencias Antropológicas, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Defendida y aprobada el 12/8/04.

Dirección de la becaria de **estímulo Ana Carolina Hecht**. Tema: "De la familia wichí a la escuela intercultural bilingüe: socialización y enseñanza de las lenguas en el departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa". Becas UBA 2002.

Consejera de la estudiante **Úrsula Castro Alonso becaria Sarmiento** de la Secretaría de Bienestar Estudiantil y Extensión Universitaria de la UBA. 2000-2001.

f) Dirección de tesis y participación en comisiones de seguimiento

Integrante de la comisión de Examen de Calificación de la tesis de doctorado de **Sebastián Perichon Stanley** "El sistema pronominal átono de tercera persona en el español de Paraguay". Defendido el 10 de julio en el Programa de Posgrado en Lengua y Cultura del Instituto de Letras de la Universidad Federal de Bahía (Brasil).

Integrante del tribunal de evaluación del plan de tesis de la doctoranda **Adriana Serrudo** "Maestros indígenas y formación docente en el siglo XXI: un estudio etnográfico comparativo en las provincias de Chaco y Salta, Argentina". UNSAM. Marzo 2017.

Integrante de la comisión evaluadora de la tesis de la doctoranda **Silvia Andrea Spinelli** "La lengua wichí del Chaco Salteño, dirigida por Ana V. Fernández Garay y codirigida por Beatriz Bixio en la Universidad Nacional de Córdoba. 2010-2014

Directora de la tesis de licenciatura de **María Julia Battista** "Educación en contextos de diversidad sociocultural. Un diagnóstico acerca de la situación sociolingüística y educativa de la provincia del Chaco", 2013.2014.

Directora de tesis de doctorado de **Lidia Chang Egocheaga**, "Español andino vs. Español estándar en la región noroeste de la Argentina: la problemática de la variedad dialectal" (Exp-S01:0860425/2010). 2010

Consejera de tesis de doctorado de **Ángel Maldonado**, directora Dra. Andrea C. Menegotto, "El multilingüismo en la Educación Intercultural Bilingüe: Análisis del contacto lingüístico del español, qom (toba) y wichí en el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen (CIFMA) de la Provincia del Chaco", Admisión aprobada por CD el 11/05/2010 (Resolución en trámite).

Consejera del proyecto de doctorado de **María Sol Iparraguirre** sobre "Español familiar y español escolar: análisis de expectativas y resultados lingüísticos en dos escuelas secundarias de la provincia del Chaco". Tesis defendida y aprobada el 15/3/2013 con calificación de 10 puntos y recomendación de publicación.

Codirección de la tesis **de maestría de Cristina Rodríguez Gual**: "Propuesta de material didáctico de español como lengua extranjera para niños del nivel inicial de escuelas bilingües de la frontera argentino-brasileña". Maestría en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba. Defendida y aprobada el 25 de julio de 2014 en la Universidad Nacional de Córdoba.

Codirectora del proyecto de **doctorado** de **María Gabriela Lapalma** "Contacto lingüístico wichí-español: análisis y sistematización del sintagma verbal de la lengua wichí y su influencia en la conformación del español dialectal. Director: José Luis Moure. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

Consejera del proyecto de **doctorado** de **Lorena Matizada** "Clasificación de errores en situación de contacto lingüístico". Dir: Alejandro Raiter (Res CD N° 1972 de incorporación de codirectora, fecha 29/ 5/ 2007). Incorporación al doctorado: Res (Dec) N° 883 del 27/4/2007.

g) Dirección de adscriptos y pasantes

Dirección de **Ignacio Aragües** para la materia Historia de la lengua para el período 2016-2017.

Dirección de **Belén Sánchez** par la materia Historia de la lengua para el período 2016-2017.

Dirección de **Florencia Vecchione** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el periodo 2014-2015.

Dirección de **Will Moritz** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el periodo 2014-2015.

Dirección de **Ivana Ramírez Chain** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el periodo 2014-2015.

Dirección de **María Agustina Castells** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el periodo 2014-2015.

Dirección de la **adscripta Mirtha Álvarez** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el período 2010-2012.

Dirección de la **adscripta María Victoria Ventura** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el período 2010-2012.

Dirección de la **adscripta Leticia D'Albenzio** para la materia Dialectología Hispanoamericana para el período 2010-2012.

Dirección de la **adscripta María Gabriela Lapalma** para la materia Dialectología Hispanoamericana. Tema: "Lenguas en contacto: Análisis de la temporalidad en el español y el wichí". Desde marzo de 2004.

Dirección de las **pasantes** licenciadas **Paola Cúneo, Gabriela Lapalma, Lorena Mattiauda y Solana Nocetti** en el programa de capacitaciones laborales del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano. 2003-2004

Dirección de la **adscripta Paola Cúneo** para la materia Dialectología Hispanoamericana. Tema: Diagnóstico, planificación y enseñanza de español como lengua segunda en una comunidad toba (Derqui, provincia de Buenos Aires) Desde octubre 2003.

Dirección de la **adscripta Gabriela Sacristán** para la materia Dialectología hispanoamericana. Durante 1999.

h) Coloquios de tesistas

Coloquio con estudiantes internacionales MULTIELE. **Daniel Hernández Espíndola** "La imagen de México en los manuales de ELE" y **Pavlo Shevtsov** "La enseñanza de los turnos de palabra" en la Universidad Libre de Berlín. 27 de abril de 2015.

4.3 Docencia de posgrado

"Variedades sociales y regionales del español" dictado en la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 20 horas, del 21 al 23 de octubre de 2015.

"Variedades sociales y regionales del español" dictado en la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 20 horas, del 20 al 22 de octubre de 2014.

"Actualización ELE. Comunicación, texto, políticas lingüísticas y evaluación", Escuela Complutense Latinoamericana. Buenos Aires, del 6 al 17 de febrero de 2012, 12 horas y media.

"Español como lengua segunda", seminario dictado en la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 20 horas, del 15 al 19 de febrero de 2010.

"Variedades sociales y regionales del español" dictado en la Especialización en la Enseñanza de Español como Lengua Extranjera, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata, 20 horas, del 26 al 29 de febrero de 2008.

"Lengua materna y otras lenguas" clase dictada en el Curso Superior Universitario de Psicopatología de la Mujer (Una visión interdisciplinaria sobre la salud mental de la mujer) de la Universidad Favaloro, 3 horas. Buenos Aires, 5 de mayo de 2007.

"El español de América y de la Argentina" dictado con la profesora Gabriela Lapalma en el marco del programa de formación de profesores franceses de español, Secretaría General de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 9 horas, 31 de julio, 1º y 3 de agosto de 2007.

"Bilingüismo y educación bilingüe" de la Maestría en Lingüística Aplicada de la Universidad Nacional del Litoral (en trámite de CONEAU), 2006.

"Lenguas indígenas del Cono Sur" (5 horas) curso para el Máster de posgrado en Filología Hispánica la cátedra Dámaso Alonso, organizado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España, la Universidad de la República, agosto de 2005.

"El español del Río de la Plata" (9 horas), curso de perfeccionamiento para supervisores docentes del Ministerio de Educación de Puerto Rico. Organizado por la Secretaría de Relaciones Institucionales de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, agosto de 2005.

"El español del Río de la Plata" (9 horas), curso de perfeccionamiento para supervisores docentes del Ministerio de Educación de Puerto Rico. Organizado por la Secretaría de Relaciones Institucionales de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 6 al 17 de diciembre de 2004.

"El español de la Argentina: contactos lingüísticos y actitudes de los hablantes" (5 horas) curso para el Master de posgrado en Filología Hispánica la cátedra Dámaso Alonso, organizado por el Consejo Superior de Investigaciones Científicas de España y el Consejo Nacional de Investigaciones Científicas de la Argentina. Seminario de Crítica Textual (CONICET), agosto de 2004.

"El español del Río de la Plata" (9 horas), curso de perfeccionamiento para docentes franceses de español organizado por la Secretaría de Relaciones Institucionales de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 12 al 30 de julio de 2004.

"Lengua y variedades: el español de América y de la Argentina" (7 horas), curso del *Programa intensivo de capacitación en español para docentes brasileños*, organizado por el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y el Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología, del 19 al 30 de julio de 2004.

4.4 Docencia terciaria

Profesora titular interina de la materia "Lingüística Aborigen", Instituto Universitario Nacional de Artes, Área Transdepartamental de Folklore, 2004.

Profesora de Gramática Histórica II en el Instituto Superior del Profesorado Joaquín V. González. Desde junio de 1994 hasta el 1º de abril de 1996.

Profesora de Literatura Hispanoamericana en el Círculo de la Prensa. Marzo a diciembre de 1990.

Profesora de Lengua I en el profesorado de Letras de la Escuela Normal nº 1 de Profesores Presidente Roque Sáenz Peña, 1981-1982 y 1985.

4.5 Docencia secundaria

Profesora de Lengua y Literatura en el CENS nº 33 de la Dirección Nacional de Educación del Adulto (DINEA), del Ministerio de Educación y Justicia. De marzo de 1986 a marzo de 1987.

4.6 Capacitación y perfeccionamiento para docentes

4.6.1 Para la Red de capacitación de docentes del Ministerio de Educación

Módulo 1 "Lenguaje y sociedad" del Curso de Actualización para Formadores de Formadores (Circuito E) de la provincia de Buenos Aires, Ministerio de Educación-Universidad Nacional de Mar del Plata. Necochea (Buenos Aires), del 27 al 29 de noviembre de 2000.

Módulo 1 "Lenguaje y sociedad" del Curso de Actualización para Formadores de Formadores (Circuito E) de las provincias de Chubut, Santa Cruz y Tierra del Fuego, Ministerio de Educación-Universidad Nacional de Mar del Plata. Comodoro Rivadavia (Chubut), del 18 al 21 de febrero de 1998.

Módulo nº 1 "Lenguaje y Sociedad" del Curso de Actualización para Formadores de Formadores (circuito E) de la provincia de Río Negro del área de Lengua, Ministerio de Educación-Universidad Nacional de Mar del Plata. Del 8 al 10 de septiembre de 1997, en la Escuela de Formadores de Villa Regina (provincia de Río Negro). 20 horas.

Módulo nº 3 del Curso de Actualización para Formadores de Formadores del área de Lengua (circuito E), Ministerio de Educación. Del 2 al 16 de agosto de 1997, en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. En colaboración con el doctor José Luis Moure (15 horas).

"La gramática en la enseñanza del español como segunda lengua", curso de perfeccionamiento para docentes primarios y secundarios para el Ministerio de Educación. Dictado en el Instituto de Lingüística de la FFyL de la UBA con el equipo de investigadores del área de Lingüística aplicada a la enseñanza del español. 20 horas, noviembre de 1994. (Programa Nacional de Formación y Capacitación Docente del Ministerio de Cultura y Educación).

4.6.2 Cursos de formación para docentes

"Aportes de ELSE para la enseñanza de lengua en la escuela", curso de actualización para docentes, supervisores y directivos del distrito 21 (CABA) dictado en la Escuela Técnica de la UBA en Villa Lugano. 18 de mayo al 13 de julio de 2017 (32 horas).

"La Enseñanza de lengua en la escuela: aportes desde la didáctica de ELSE (español como lengua segunda y extranjera)" Ministerio de Educación – INFD y Facultad de Filosofía y Letras – UBA. Docentes: Leonor Acuña, Ana Carolina Hecht, Claudia Fernández, María López García, Lidia Chang, Rodrigo Loredó, Muriel Picone. Dictado en la Escuela de Educación Secundaria Número 23 de Moreno. De octubre a diciembre de 2014. 36 horas.

"Variedades sociales y regionales del español", taller de 3 horas dictado en la "Escuela de Verano PELSE: Planificación y enseñanza de lenguas en el MERCOSUR", organizada por el ND PELSE de la Asociación Universidades del Grupo de MONTEVIDEO, la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA (Res. CD n° 5583/13) y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UNLP (Res. CD n° 1471/13) que se desarrolló en la Universidad de Buenos Aires del 17 al 21 de febrero de 2014.

"El español de la Argentina: lenguas de partida y lenguas meta en la escuela", taller de lengua para docentes en el marco de las Jornadas de Estudios Andinos 2012, organizadas por el Instituto Interdisciplinario Tilcara, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires (4 horas). 20 de septiembre de 2012.

"El español como lengua materna, segunda y extranjera en la Argentina" taller de 4 horas dictado en la Universidad Nacional de San Luis en el marco de la JORNADA REGIONAL DE INTERCAMBIO DE EXPERIENCIAS EN ELSE: PERSPECTIVAS Y PROYECCIONES INTERINSTITUCIONALES, 2 de octubre de 2010.

"Variedades y variaciones en ELSE" (6 horas) en el marco de los Talleres de Capacitación docentes "Temas de ELSE con el Consorcio Interuniversitario" organizados por el Consorcio Interuniversitario para la Evaluación de Conocimiento y Uso del Español, la Universidad de San Pablo (USP) y la Fundação Memorial da América Latina. San Pablo, 19 de junio de 2009.

"Lenguas en la EIB", taller dictado en las Primeras Jornadas de Educación Intercultural de la provincia de Buenos Aires, 27 y 28 de junio de 2007 en la ciudad de La Plata. Gobierno de la provincia de Buenos Aires.

"Docentes, conocimiento y práctica en Educación Intercultural Bilingüe", Módulo II: "Metodología y estrategia para las diferentes áreas desde una mirada intercultural", 70 horas reloj, 105 horas didácticas. Destinatarios: docentes de todos los niveles y modalidad, directivos y supervisores, auxiliares docentes aborígenes. Presidencia Roque

Sáenz Peña (Chaco). Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la provincia del Chaco. De julio a septiembre 2006.

"Introducción a la enseñanza de segundas lenguas", curso de 26 horas destinado a docentes y alumnos del Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen, Sáenz Peña (Chaco). Septiembre y octubre de 2004. Resolución n° 495/04 del Ministerio de Educación de la provincia del Chaco.

"Entre la lengua general y las variedades dialectales", curso de 3 horas destinado a docentes y estudiantes de español como lengua extranjera, dictado en el marco del III Fórum Internacional de Ensino de Línguas Estrangeiras, organizado por las Universidades Católica y Federal de Pelotas, del 22 al 24 de septiembre de 2004.

Curso para docentes de todos los niveles del departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa. Tema: "El español de la Argentina: la escuela y algunas cuestiones de política lingüística". Puntaje otorgado por el Ministerio de Educación de la provincia de Formosa. 20 horas. El Potrillo (Formosa), Primera parte: junio de 2001.

4.6.3 Para el Diploma en enseñanza del español como lengua segunda y extranjera (Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras)

"Variaciones sociales y regionales del español" (20 horas = 2 créditos) para el *Diploma en enseñanza de español a extranjeros*. En el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA: 1997 a 2000, 2003, 2004.

Fonética (7 horas = 1 crédito) para el *Diploma en enseñanza de español a extranjeros*. En el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA: julio de 1998.

En colaboración con la Lic. Andrea Menegotto, dictado de Morfosintaxis del español I para el *Diploma en enseñanza del español como lengua segunda y extranjera*, 2do cuatrimestre de 1996.

4.7 Español para extranjeros

En el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA:

- Profesora de español para extranjeros. De septiembre a diciembre de 1990.
- Cursos de español para nivel avanzado de objetivos específicos con orientación en Literatura Argentina (24 horas): junio y julio de 1992; agosto y septiembre de 1993.

En Lexis, Centro de Idiomas:

- Profesora de español para extranjeros. Desde febrero de 1987 hasta mayo de 1991.
- *Fonología I*, en colaboración con la profesora Lila Petrella. Septiembre a diciembre de 1988.
- *Fonología II*. Abril a junio de 1989.

Profesora de español para extranjeros en el empresa Robert Bosch. Octubre de 1985 a diciembre de 1986.

4.8 Otros cursos

Taller: "Recorrido del CELU, la evaluación de la lengua para un desempeño real en español" Jornada de español, Instituto Cultural Brasil-Argentina, Consulado General de la República Argentina. Río de Janeiro, 18 de julio de 2011.

Taller "Palabras y silencios de los niños en las escuelas". Primeras Jornadas de Educación Intercultural de la provincia de Buenos Aires, La Plata, 27 y 28 de junio de 2007.

Curso "Docentes, conocimiento y práctica en educación intercultural bilingüe", Módulo II: "Metodología y estrategia para las diferentes áreas desde una mirada intercultural" (70 horas reloj). Subsecretaría de Educación del Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la provincia del Chaco. Julio a septiembre de 2006.

"El español de la Argentina: algunas cuestiones de política lingüística", para docentes de lengua de todos los niveles en la ciudad de Allen (provincia de Río Negro). Organizado por el Encuentro de Estudiosos del Folklore, Artesanías e Indigenismo de la Patagonia los días 25 y 26 de agosto de 2000. Declarado de interés educativo provincial por Resolución 2955/99 del Consejo Provincial de Educación. 18 horas.

"Del habla a la escritura", curso de perfeccionamiento para docentes para la Red de Capacitación organizada por la Municipalidad de la ciudad de Buenos Aires, a partir del 18 de octubre de 1995, 30 horas. (Resolución nº 1568)

"La dialectología y la enseñanza del castellano en la escuela en zonas de lenguas en contacto", curso para docente primarios y secundarios (12 horas), dictado en Calafate (Santa Cruz), del 2 al 5 de mayo de 1994, Secretaría de Cultura de la Nación.

"Entrenamiento fonético para alumnos de la cátedra de Dialectología" (15 horas). Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Abril a julio de 1993.

Taller "La gramática en la enseñanza del español a extranjeros". Dictado en el Instituto de Lingüística de la FF y L de la UBA con el equipo de profesoras del Laboratorio de Idiomas. 18 horas. Agosto y septiembre de 1992.

5 ANTECEDENTES EN INVESTIGACION

5.1 Categorización

Categorizada II a partir del 29/4/2011 (Res. nº 1095 de la Comisión Regional de Categorización).

5.2 Proyectos de investigación

5.2.1. En la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires

a) Proyectos de investigación acreditados

Directora del proyecto UBACYT 20020170100378BA (2018-2021) "Diagnóstico, planificación, evaluación y formación para la enseñanza de segundas lenguas: estudiantes brasileños, profesores qom y estudiantes en contexto de encierro". (Resolución (CS) Nº 1041/18).

Directora del proyecto PICT II A 1869 Plan Argentina Innovadora 2020: "Historias de vida para la formación y la enseñanza en la EIB", convocatoria 2015 del Ministerio de Ciencia y Tecnología. 2016-2020 (Resolución de Directorio de Agencia Nº 205/15 con fecha 21/05/2015).

Codirectora del proyecto UBACYT 20020130100789BA (2014-2017): Competencias académicas, gramáticas, prácticas discursivas e interculturalidad para la formación en la enseñanza de primeras y segundas lenguas, dirigido por José Luis Moure.

Directora del proyecto UBANEX 5ta Convocatoria Malvinas Argentinas "Géneros académicas y acceso a la educación superior para docentes aborígenes bilingües". Enero 2013 a agosto 2014 (prorrogado). Codirigido por Ana Carolina Hecht.

Directora del PICT 2330: "Estándares para la enseñanza de ELSE", en el marco del PAE "Desarrollo del Español Lengua Extranjera (ELE) como industria cultural argentina". Agencia Nacional de Promoción Científica. 2009-2014

Codirectora del UBACYT 20020100100963GC para el período 2011-2014: "Lenguas y dialectos en contacto (2da. parte): Competencias académicas, gramáticas e interculturalidad en la enseñanza de segundas lenguas", dirigido por el Dr. José Luis Moure.

Representante de la UBA en el Proyecto "Identidad Plurilingüe, Operatividad Bilingüe", en el "Apoyo al Programa de Movilidad MERCOSUR en Educación Superior" Proyecto "Apoyo al Programa de Movilidad MERCOSUR en Educación Superior", Financiado por la Unión Europea y el MERCOSUR. Integrado por las Universidades Nacionales de Buenos Aires, Córdoba, Litoral, La Plata, Universidad Estadual de Campinas, Universidad Federal de Paraná, Unviersidad Autónoma de Asunción, Universidad de la República. 2011 a 2013.

Codirectora del proyecto UBACYT F 067 (2008-2010) "Lenguas y dialectos: el corredor lingüístico del Chaco y la enseñanza de lenguas", dirigido por José Luis Moure.

Directora del proyecto del Programa de Promoción de la Universidad Argentina "Un puente entre la Universidad y la Sociedad": Lenguas segundas y lenguas de instrucción: español, mocoví, toba y WICHÍ, julio 2007.

Directora del UBACYT de Urgencia Social n° 751. Competencias académicas en español como lengua segunda para estudiantes aborígenes de nivel terciario: un enfoque intercultural y comunicativo. Codirector Dr. Juan Carlos Radovich. 2006-2007.

Directora del UBANEX 2005-2006: Enseñanza de segundas lenguas en el Chaco. Resolución CS n° 6510/06.

Codirectora del UBACYT 2004-2008 (F 184): El español de la Argentina: dialectos y lenguas en contacto, dirigido por el Dr. José Luis Moure.

Investigadora del UBACYT 2000-2001(FI 030): "Heterogeneidad y homogeneidad del español en la Argentina: representaciones sociales, modelos y variación", dirigido por el Dr. José Luis Moure.

Investigadora responsable del proyecto UBACYT (FI 100) "El español de Buenos Aires", dirigido por el doctor José Luis Moure, para el período 1998-2000.

Codirectora del proyecto UBACYT (FI 109, Resolución 1411/94, Expediente 30994/93, Anexo II) "Estudio del español de Buenos Aires" dirigido por el doctor José Luis Moure, para el período 1994-1997.

Miembro investigador del proyecto UBACYT (FI 160) sobre "Construcción de una base empírica para la investigación en adquisición del español" dirigido por los licenciados Alejandro Raiter y José A. Álvarez, para el período 1994-1997, hasta abril de 1996.

b) Proyectos de investigación en la institución

Auxiliar de investigación en la Sección Folklore y Dialectología del Instituto de Ciencias Antropológicas de la FF y L de la UBA. Desde el 1º de abril de 1977 hasta el 31 de marzo de 1980 y desde el 1ero. de abril de 1985 hasta el 31 de marzo de 1989.

Participación en los siguientes proyectos:

- El español de la Argentina, bajo la dirección de la doctora Berta Elena Vidal de Battini. 1977-1984.

- Rasgos fonéticos dialectales en el español de algunas zonas de la provincia del Neuquén, bajo la dirección de la doctora Berta Elena Vidal de Battini y con subsidio de la Secretaría de Ciencia y Técnica. 1978-1979.
- Grupos rurales en las áreas de El Chocón y Alicurá (Pcias. del Neuquén y de Río Negro), bajo la dirección de las doctoras Berta Elena Vidal de Battini y Amalia C. Sanguinetti. Convenio con Hidronor S.A. 1979-1984.
- Estudios lingüísticos en la reserva indígena de Ancatruz y en la localidad de Piedra del Águila (Pcia. del Neuquén), bajo la dirección de la doctora Amalia C. Sanguinetti. Convenio de la FF y L de la UBA con Hidronor S. A. para salvataje cultural. Desde 1979 hasta 1986.
- Estudios de identidad folklórica, bajo la dirección de la doctora Martha Blache, 1984.

Colaboración en la elaboración de un diccionario de Nueva Crítica, bajo la dirección del doctor Antonio Pagés Larraya para la cátedra de Introducción a la Literatura, departamento de Letras, FF y L de la UBA. Agosto a diciembre de 1971.

Docente del departamento de Letras de la Facultad de Filosofía y Letras (adjunta con dedicación semiexclusiva) con lugar de trabajo en el Instituto de Lingüística. Desde 1991.

Temas de investigación:

- Estudios sobre la enseñanza del español como segunda lengua y preparación de material didáctico. A cargo de la coordinación del grupo de investigación en lingüística aplicada, en el Instituto de Lingüística de la FF y L de la UBA.
- El español de área mapuche: análisis de rasgos fonológicos y morfosintácticos.
- Estudio de actitudes de los hablantes en el español rioplatense: elaboración y análisis de encuestas.
- Estudios sobre la enseñanza del español como segunda lengua.

5.2.2. En el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (Ministerio de Cultura):

Investigadora del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (Ministerio de Educación). Desde el 7 de octubre de 1991.

Dirección de:

- ✓ "El español de la Argentina en zonas de contacto con lenguas indígenas" (2000-2002).
- ✓ "Socialización y aprendizaje de la lengua en áreas mapuche y wichí" (2003)
- ✓ "El español de la Argentina en zonas de contacto con lenguas indígenas: wichí-español en el Chaco y Salta; mapuche-español en Neuquén y toba-español en provincia de Buenos Aires" (2004-en ejecución)

5.2.3 Beca CONICET

Beca de Iniciación del CONICET. Tema: Fonología del mapuche hablado en la reserva de Ancatruz, bajo la dirección del doctor Salvador Bucca. 1981-1982.

5.2.4 Ministerio de Cultura y Educación

5.2.4.1 Técnico experto de la Comisión Nacional de Alfabetización Funcional y Educación Permanente del Ministerio de Educación y Justicia para la elaboración del Atlas Lingüístico Antropológico de la Argentina. 1985-1988.

5.2.4.2 Directora de los siguientes proyectos:

- a) "Cooperación para la formación, enseñanza y evaluación de lenguas primera, segundas y extranjeras: con la **Universidad Mayor Real y Pontificia de San Francisco Xavier de Chuquisaca** (Bolivia) y la Red **EnRedELE de la ASCUN** (Colombia)", convocatoria Misiones VII del PPUA, 2015. En colaboración con la universidad Nacional de Catamarca. Sin ejecutar todavía.
- b) "Cooperación para la formación, enseñanza y evaluación de lenguas primera, segundas y extranjeras: con la Pontificia Universidad Católica de Perú (Perú) y la EnRedELE de la ASCUN (Colombia)", convocatoria Misiones VII del PPUA, 2015. En colaboración con la Universidad Nacional de Tucumán. Sin ejecutar todavía.
- c) "Presentación del CELU en universidades de la ciudad de Nueva York: CUNY, Columbia y NYU", convocatoria Misiones IV del PPUA, 2012. Viaje realizado en 2014.
- d) "ELSE Argentina en el Norte de Brasil (primera etapa): toma del CELU y capacitación docente", convocatoria Misiones III PPUA, 2011

5.2.4.3 Investigadora de los siguientes proyectos

- a) "Red Interuniversitaria de Programas de Investigación y Formación de Recursos Humanos en Lingüística Teórica, Lenguas Aborígenes y Adquisición de primera y segunda lengua como área estratégica de desarrollo", convocatoria Redes II PPUA, 2010.
- b) "Presentación del CELU en Macedonia: Universidad Santos Kiril i Metodij", convocatoria Misiones V PPUA, 2013.

5.3 Trabajos realizados

5.3.1 Dirección de colecciones (los textos publicados figuran en el apartado siguiente)

- 1) Dirección de *Mistolcito*, colección de material para la formación y enseñanza del español como lengua segunda. Publicados en 2003 y distribuidos en las escuelas de Ramón Lista (Formosa). La colección está constituida por:
 - *Mistolcito. Libro del alumno para la enseñanza de español en 1er año de EGB1* por Paola Cúneo, Ana Carolina Hecht, Gabriela Lapalma, Lorena Mattiauda y Gladys Ojea. Programa DIRLI. Buenos Aires, 2003. 86 páginas.
 - *Mistolcito, libro de enseñanza de español para 1er año de EGB1. Guía para el docente* por Acuña, Leonor; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; María del Carmen Palacios y Concepción Sierra.. Programa DIRLI, Buenos Aires, 2003. 72 páginas. [citado en C.1]
 - *Módulo n° 1 para la capacitación de docentes "Oralidad y escritura"* por Leonor Acuña. Programa DIRLI, Buenos Aires, 2003. 64 páginas. [citado en C.1]
 - *Módulo n° 2 para la capacitación de docentes "El diagnóstico sociolingüístico"* por Leonor Acuña. Programa DIRLI, Buenos Aires, 2003. 64 páginas. [citado en C.1]

- *Módulo n° 3 para la capacitación de docentes "La enseñanza de lenguas en un enfoque de educación intercultural bilingüe"* por Acuña, Leonor (comp.), Leonor Acuña; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Andrea Menegotto; Gladys Ojea; María del Carmen Palacios; Silvia Prati; Alejandro Raiter y Concepción Sierra. Programa DIRLI, Buenos Aires, 2003. 152 páginas. [citado en C.1]
 - *Gramática escolar de la lengua wichí* por Equipo Técnico de la UBA y Equipo de MEMAs del departamento Ramón Lista - Formosa. Programa DIRLI. Buenos Aires, 2003. 56 páginas.
 - *Palabras cruzadas*, video de Carlos Masotta
 - *Canciones y ruiditos* que acompañan el uso en el aula del libro para los chicos *Mistolcito*.
- 2) Dirección de la colección de enseñanza del español como lengua segunda para alumnos de nivel superior:
- *iAhora sí! Libro de enseñanza de español. Apoyo al nivel terciario. Nivel 1.* María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Gladys Ojea; María de la Paz Pellegrini; Daniela Ríos Flores; Luz Rodríguez; Sandra Sgarbi y Sandra Cecilia Shimabukuro. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Buenos Aires, 2009.
 - *iAhora sí! Libro de enseñanza de español. Apoyo al nivel terciario. Nivel 2.* María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Gladys Ojea; María de la Paz Pellegrini; Daniela Ríos Flores; Luz Rodríguez; Sandra Sgarbi y Sandra Cecilia Shimabukuro. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Buenos Aires, 2009.
 - *iAhora sí! Libro de enseñanza de español. Apoyo al nivel terciario. Libros de soluciones de los niveles 1 y 2.* María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Gladys Ojea; María de la Paz Pellegrini; Daniela Ríos Flores; Luz Rodríguez; Sandra Sgarbi y Sandra Cecilia Shimabukuro. Editorial de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Buenos Aires, 2009.
- 3) Dirección de la colección en edición de *Aquí se habla español 1, 2 y 3* para la enseñanza del español como lengua extranjera en la escuela media brasileña. Este material es realizado en el marco del PAE 37155 "Desarrollo del Español Lengua Extranjera (ELE) como industria cultural argentina" (dirigido por José Luis Moure), PICT 02330 "Estándares para la enseñanza de ELSE" (dirigido por Leonor Acuña) y PID: "Industrias culturales. Edición de material para ELSE" (dirigido por Andrea Menegotto). [En edición]
- Volumen 1: Supervisión pedagógica: Claudia Fernández; Coordinación autoral: Sandra Cecilia Shimabukuro; Autores: Ana Laura Brown, Vanesa Kandel y Muriel Picone; Colaboración: Pilar Muñoz; Sección exámenes: Ana Laura Brown; Revisión general: Muriel Picone
 - Volumen 2: Supervisión pedagógica: Claudia Fernández; Coordinación autoral: Fanny Bierbrauer y Sandra Cecilia Shimabukuro; Autores: Fanny Bierbrauer, Muriel Picone y Rodrigo Loredó; Colaboración: Raquel Marina Carranza y Elisa Verónica Seguí; Sección exámenes: Ana Laura Brown; Revisión general: Muriel Picone
 - Volumen 3: Supervisión pedagógica: Claudia Fernández; Coordinación autoral: María Gabriela Lapalma y Sandra Cecilia Shimabukuro; Autores: Daniela Cristina Schamne e Isabel Hojman; Colaboración: María Luz Rodríguez y Sandra Sgarbi; Sección exámenes: Ana Laura Brown; Revisión general: Muriel Picone

5.3.2 Libros

1. Acuña, Leonor; Moure, José Luis y Baralo, Marta. *¿Qué español enseñar a un extranjero?* Tinta Fresca. Ciudad Autónoma de Buenos Aires: 2015. ISBN 978-987-576-743-0
2. Acuña, Leonor. 2003. *Módulo n° 1 "Oralidad y escritura"*. Programa DIRLI, Buenos Aires. 987-20730-1-5. 64 páginas.
3. Acuña, Leonor. 2003. *Módulo n° 2 "El diagnóstico sociolingüístico"*. Programa DIRLI, Buenos Aires. ISBN 987-20730-2-3. 64 páginas.
4. Acuña, Leonor (comp.), Leonor Acuña; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Andrea Menegotto; Gladys Ojea; María del Carmen Palacios; Silvia Prati; Alejandro Raiter y Concepción Sierra. 2003. *Módulo n° 3 "La enseñanza de lenguas en un enfoque de educación intercultural bilingüe"*. Programa DIRLI, Buenos Aires. ISBN 987-20730-5-8. 152 páginas.
5. Acuña, Leonor; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; María del Carmen Palacios y Concepción Sierra. *Mistolcito, libro de enseñanza de español para 1er año de EGB1. Guía para el docente*. Programa DIRLI, Buenos Aires. ISBN 987-20730-4-X. 72 páginas.

5.3.3 Artículos y capítulos de libros

Individuales

1. Acuña, Leonor. 2019 ep. "Español como lengua segunda para alumnos indígenas: tiempo de evaluaciones". En: "Lengua e interculturalidad", Panel: 3.4. Las lenguas autóctonas de América. La enseñanza del español en contextos interlingüísticos, coordinado por César A. Fernández. VIII CILE 2019 «América y el futuro del español. Cultura y educación, tecnología y emprendimiento». Córdoba del 26 al 30 de marzo.
2. Acuña, Leonor. 2016. "Congreso Internacional sobre lenguas y dinámicas Identitarias en el Chaco: cambios que se ven". *Novedades de Antropología*, Año 26, n° 81: 7-8.
3. Acuña, Leonor. 2013. Saber sobre la lengua para poder enseñarla. Las investigaciones de Berta Elena Vidal de Battini. *Bicentenario*. Revista de la Subsecretaría de Gestión y Coordinación de Políticas Universitarias del Ministerio de Educación de la Nación n° 6 (julio): 38-45. ISSN 2250 6748
4. Acuña, Leonor. 2013 Las regiones lingüísticas de Vidal de Battini: sobre los estándares regionales y el contacto con las lenguas indígenas. En Censabella, Marisa y Cristina Messineo (editoras) *Lenguas indígenas de América del Sur II: Morfosintaxis y contacto de lenguas*, Volúmenes temáticos de la SAL: serie 2012. Mendoza: Facultad de Filosofía y Letras, Universidad Nacional de Cuyo; Sociedad Argentina de Lingüística: 147-169. ISBN 978-950-774-232-3
5. Acuña, Leonor. 2013. Lenguas en contacto en el aula de la EIB. En Unamuno, Virginia y Ángel Maldonado (eds.), *Prácticas y repertorios plurilingües en Argentina*. GREIP (Grup de Recerca en Ensenyament i Interacció Plurilingües. Universidad Autónoma de Barcelona. Buenos Aires: 251-271. ISBN 978-987-33-3326-2
6. Acuña, Leonor. 2012. "Apuntes de la libreta de campo: Para una identidad lingüística regional compartida". En: Laura Masello (Dir.) *Lenguas en la región. Enseñanza e investigación para la integración desde la universidad*. Universidad de la República. Montevideo: 14-18. ISBN 9 789974 008809
7. Acuña, Leonor. 2012. Destinatarios y modelos de lengua: Sobre el CELU y el desarrollo de ELSE argentina. En: Sturza, Eliana Rosa; Ivani Cristina y Valesca Brasil

- Irala (organizadoras) Português e Espanhol: Esboços, Percepções e Entremeios. UFSM, Santa Maria, RS (Brasil): 223-236. ISBN 978-85-99527-27-6.
8. Acuña, L. 2011. ELSE: De la [decidida] iniciativa individual a la [todavía vacilante] política de Estado. In L. Varela (Ed.), Para una política del lenguaje en Argentina. Actas del seminario Lenguas y Políticas en Argentina y el Mercosur 1 al 13 de agosto de 2008 (pp. 99-116). Caseros: Universidad Nacional de Tres de Febrero. ISBN 978-987-1172-78-8
 9. Acuña, Leonor. 2011. La lengua, entre dueños y hablantes. *Ñ. De quién es el castellano. Debates en el idioma*. N° 414, 3 de septiembre de 2011: 9-10. 9-771667868005.
 10. Acuña, Leonor. 2011. Lengua y escritura en la Educación Intercultural Bilingüe. Boletín Novedades de Antropología n° 68, Año 20, abril-julio. Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano. Buenos Aires: 11-15.
 11. Acuña, Leonor. 2010. "¿Qué ves? ¿Qué ves cuando me ves?" En: Rodríguez, Sergio y Silvia Sisto (compiladores) Desarraigos Villeros. Ediciones Odisea 2001: 153-161 ISBN 978-987-95275-3-5
 12. Acuña, Leonor. 2010. Lenguas propias y lenguas prestadas en la EIB. En: Silvia Hirsch y Adriana Serrudo (comps.) La Educación Intercultural Bilingüe en Argentina. Identidades, lenguas y protagonistas. Noveduc, Buenos Aires: 321-358. ISBN 978-987-538-284-8
 13. Acuña, Leonor. 2009. La heterogeneidad de la lengua. Psyche Navegante N° 86 – www.psyche-navegante.com
 14. Acuña, Leonor. 2008. Lenguas maternas y otras lenguas. Psyché Navegante, Número 82, junio 2008. www.psyche-navegante.com
 15. Acuña, Leonor. 2007. Estudiar español en la Argentina. Secretaría de Turismo de la Nación.
 16. Acuña 2007. Tensiones lingüísticas y miradas sesgadas en el Chaco argentino. Psyche Navegante. Revista Virtual de Psicoanálisis, n° 76, abril. www.psyche-navegante.com
 17. Acuña, Leonor. 2007. La certificación internacional del español como lengua extranjera: entre la megalomanía y la necesidad de los hablantes. <http://addendaetcorrigenda.blogia.com/2007/032701-la-certificacion-internacional-del-espanol-como-lengua-extranjera-entre-la-megal.php>
 18. Acuña, Leonor. 2007. Lenguas y hablantes. www.unidadenladiversidad.com
 19. Acuña, Leonor. 2007. Reseña: Yausaz, Fabián y Marta Velozo (Textos); Beatriz Fernández Salazar (Pinturas); Carolina Gandulfo y Luis Hernández (Etnografía); Paula Agnoletti (Diseño y diagramación), Martín y Ramona, Instituto Superior San José. Corrientes, 2006. 112 páginas. ISBN 987-22848-0-6 En: Avá. Revista de Antropología. Programa de Posgrado en Antropología Social de la Universidad Nacional de Misiones: 152-154.
 20. Acuña, Leonor. 2005. La enseñanza del español como lengua extranjera en la Argentina: de la iniciativa individual a la política de Estado. Mozzillo, Isabella; Maristela G S Machado; Sílvia C K dos Santos; Christine Nicolaidis; Lia J N Pachalski; Márcia Morales Klee; Vera Fernandes (Org.). O plurilingüismo no contexto educacional. Pelotas: Editora da Universidade Federal de Pelotas, 2005: 97 a la 111.
 21. Acuña, Leonor 2005. La enseñanza del español como lengua extranjera: Algunas observaciones sobre certificaciones unitarias y políticas lingüísticas diversas. Unidad en la diversidad. Portal informativo sobre la lengua castellana. Edición del 13 de julio. www.unidadenladiversidad.com

22. Acuña, Leonor. 2005. La enseñanza del español como lengua extranjera en la Argentina: de la iniciativa individual a la política de Estado. Anais do III Fórum Internacional de Ensino de Línguas Estrangeiras. Universidad Católica de Pelotas y Universidad Federal de Pelotas, del 22 al 24 de septiembre de 2004. Edición en CD.
23. Acuña, Leonor. 2005. "Los chicos mismos te enseñan': bilingüismo en la educación intercultural bilingüe". En: Tissera de Molina, Alicia y Julia Zigarán Lenguas, educación y culturas, Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Salta. Departamento de Lenguas Modernas. CEPIHA y Departamento de Lenguas Modernas, Salta: 21-44.
24. Acuña, Leonor. 2004. "La estandarización de la lengua para la EIB: de la planificación a la realidad". En: Instituto para el Estudio de la Educación, el Lenguaje y la Sociedad, Universidad Nacional de La Pampa: I Congreso Internacional Educación, Lenguaje y Sociedad "Tensiones educativas en América Latina". Santa Rosa (La Pampa), 1 al 3 de junio. Edición en CD. ISBN 950-863-061-2.
25. Acuña, Leonor. 2004. "Educación Intercultural Bilingüe y Formación de Docentes" en Novedades de Antropología, año 14 n° 49 (mayo-agosto): 10-11. Divulgación.
26. Acuña, Leonor. 2004. "Lengua materna, lengua segunda y bilingüismo". En: Encuentro nacional de educación e identidades: los pueblos originarios y la escuela. Universidad Nacional de Luján. Luján, 26 y 27 de septiembre de 2003. www.cetera.org.ar/iipmv.areareas/identidades/ponencias/29.
27. Acuña, Leonor. 2004. "Lenguas y dialectos en Antofagasta de la Sierra" en: García, Silvia P. y Diana S. Rolandi ¿Quiénes somos? Entretejiendo identidades en la puna catamarqueña. Asociación Amigos del Instituto Nacional de Antropología. ISBN 987-9295-38-2. Buenos Aires: 107-144.
28. Acuña, Leonor. 2003. Capítulo I: "El diseño de la propuesta para Ramón Lista". En: Acuña, Leonor (comp.), Leonor Acuña; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Andrea Menegotto; Gladys Ojea; María del Carmen Palacios; Silvia Prati; Alejandro Raiter y Concepción Sierra. 2003. Módulo n° 3 "La enseñanza de lenguas en un enfoque de educación intercultural bilingüe". Programa DIRLI. ISBN 987-20730-5-8-4. Buenos Aires: 11-26.
29. Acuña, Leonor. 2003. "Documento base para el diseño curricular de español como lengua segunda". En: Acuña, Leonor (comp.), Leonor Acuña; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Andrea Menegotto; Gladys Ojea; María del Carmen Palacios; Silvia Prati; Alejandro Raiter y Concepción Sierra. 2003. Módulo n° 3 "La enseñanza de lenguas en un enfoque de educación intercultural bilingüe". Programa DIRLI. ISBN 987-20730-5-8. Buenos Aires: 91- 105.
30. Acuña, Leonor. 2003. "La oralidad también se puede planificar: el futuro de la EIB". En: Acuña, Leonor (comp.), Leonor Acuña; Paola Cúneo; Ana Carolina Hecht; María Gabriela Lapalma; Lorena Mattiauda; Andrea Menegotto; Gladys Ojea; María del Carmen Palacios; Silvia Prati; Alejandro Raiter y Concepción Sierra. 2003. Módulo n° 3 "La enseñanza de lenguas en un enfoque de educación intercultural bilingüe". Programa DIRLI. ISBN 987-20730-5-8. Buenos Aires: 141-148.
31. Acuña, Leonor. 2002. De la castellanización a la educación intercultural bilingüe: sobre la atención de la diversidad lingüística en la Argentina. Revista de historia bonaerense IX, 24: 47-51. ISSN 0329-871X.
32. Acuña, Leonor. 2002. La enseñanza de la lengua y las diferentes lenguas en un programa de educación intercultural bilingüe. En: Menéndez, Salvio; Adriana Cortés; Andrea Menegotto y Amalia Cócora (eds.) Las teorías lingüísticas frente al nuevo siglo. Actas del VIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística. Mar del Plata. Edición en CD. ISBN 987-544-047-5

33. Acuña, Leonor. 2002. El español como recurso económico: de Colón al Mercosur. Unidad en la diversidad, abril. Internet: www.unidadenladiversidad.com. Reproducción del artículo publicado en Boletín del INAPL.
34. Acuña, Leonor. 2002. El español como recurso económico: de Colón al Mercosur. Boletín Informativo del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano. Año II, n° 42 (enero-abril) 2002: 19-22.
35. Acuña, Leonor. 2001. La enseñanza del español a extranjeros en la Argentina. En: Real Academia Española e Instituto Cervantes. http://cvc.cervantes.es/obref/congresos/valladolid/ponencias/activo_del_espanol/1_la_industria_del_espanol/acuna_l.htm
36. Acuña, Leonor. 2000. Educación intercultural bilingüe para la Argentina. Novedades de antropología. Boletín informativo del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, año 8 n° 34 (enero-marzo): 9-10. Divulgación.
37. Acuña, Leonor. 1999. La enseñanza de español en la Universidad de Buenos Aires. Boletín de la ASELE n° 20 (mayo): 31-34. Málaga. Divulgación. ISSN 1135-7002.
38. Acuña, Leonor. 1999. La enseñanza del español a los refugiados. Congreso Internacional "Políticas lingüísticas para América Latina" Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, 26 al 29 de noviembre de 1997.
39. Acuña, Leonor. 1997. El español de los argentinos o los argentinos y el español. Textos de Didáctica de la Lengua y de la Literatura. Barcelona: 39-46. ISSN 1133-9829.
40. Acuña, Leonor. 1997. El Mercosur lingüístico: acerca del portuñol y otras cuestiones. Novedades de Antropología. Boletín informativo del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, n° 23: 1-2. Divulgación.
41. Acuña, Leonor. 1996. La enseñanza del español a extranjeros. Actas IV Congreso Argentino de hispanistas: "La cultura hispánica y Occidente" Facultad de Humanidades, Mar del Plata, 18, 19 y 20 de mayo de 1995: 80-84.
42. Acuña, María Leonor E. 1987. Ejemplos de interferencia lingüística en el español de Neuquén y Río Negro, en Documentos del Predal Argentina 2. Atlas Lingüístico Antropológico de la República Argentina, Ministerio de Educación y Justicia y OEA, Buenos Aires: 21-28.
43. Acuña, María Leonor E. 1979. Prospección folklórica de grupos rurales del área de El Chocón. Publicado en Congreso Nacional de Folklore, Laguna Blanca, Formosa, 21-23 de junio de 1979, Gobierno de la provincia de Formosa, Secretaría de Estado de Cultura de la Nación.

En colaboración

1. Acuña, Leonor y Gabriela Lapalma. 2011. Sobre la meta del bilingüismo en la Educación Intercultural Bilingüe. En: Loncon Antileo Elisa y Ana Carolina Hecht (compiladoras) *Educación Intercultural Bilingüe en América Latina y el Caribe: balances, desafíos y perspectivas*. Fundación Equitas, Santiago de Chile: 150-164. ISBN 978-956-351-297-7
2. Schlatter, Margarete; Matilde Scaramuci; Silvia Prati y Leonor Acuña. 2009 Impactos da Construção de Parâmetros Comuns de Avaliação de Proficiência em Português e em Español. En Zoppi Fontana (Org.) *O Português do Brasil como Língua Transnacional*. Editora RG, Campinas: 95-122.
3. Acuña, L. y Hecht, A. C. 2007. "Palabras y Silencios en las escuelas: niños y niñas migrantes y de pueblos originarios". En: CD de las 1° Jornadas de Educación

Intercultural de la provincia de Bs As, "Género, generaciones y etnicidades en los mapas escolares contemporáneos", 27 y 28 de junio, La Plata, Bs As.

4. Acuña, Leonor; Gabriela Lapalma y Lorena Mattiauda. 2006. "Diagnóstico del español como lengua segunda en competencias académicas entre estudiantes aborígenes del Chaco". *1ª Jornadas de Lectura y Escritura del Litoral*. Santa Fe 21, 22 y 23 de septiembre de 2006. ISBN: 987-508-627-4
5. Raiter, A. y Acuña, L. 2005 "La identidad colectiva y las lenguas maternas ¿son derechos humanos?" en *Derechos humanos y cultura*, Subsecretaría de Derechos Humanos, Secretaría de Justicia. Seguridad y Derechos Humanos de la Provincia de Entre Ríos. ISBN 987-510-057-9, páginas 31 - 35
6. Acuña, Leonor y María Concepción Sierra. 2002. Educación intercultural bilingüe en el departamento Ramón Lista (provincia de Formosa): comparación de propuestas y situación actual. En: Menéndez, Salvio; Adriana Cortés; Andrea Menegotto y Amalia Cócora (eds.) *Las teorías lingüísticas frente al nuevo siglo*. Actas del VIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística. Mar del Plata. Edición en CD. ISBN 987-544-047-5
7. Acuña, Leonor y José Luis Moure. 2002. Corrección lingüística, modelos e instituciones normativas: los hablantes de Buenos Aires. *Hispanismo en la Argentina en los portales del siglo XXI*, Tomo V. Editorial de la Universidad Nacional de San Juan. San Juan: 63-72. ISBN 650-605-314-6. ISBN 950-605-312-X
8. Moure, José Luis y Leonor Acuña. 2001. Actitudes lingüísticas de los hablantes de Buenos Aires. *Primeras Jornadas "Nuestra lengua, un patrimonio"*, organizadas por la Comisión para la Preservación del Patrimonio Histórico Cultural de la Ciudad de Buenos Aires, Centro Cultural San Martín, del 9 al 11 de octubre de 2000: 125-131. ISBN 987-1037-01-5.
9. Acuña, Leonor y José Luis Moure. 2000. Algunos comentarios acerca de "La metodología sociolingüística romance" de Beatriz Lavandera y los estudios de dialectología en la FFyL de la UBA. En: Menéndez, Salvio Martín (coordinador) y Carrizo, Alicia E.; Amalia Cócora y María Valentina Noblia (editoras) *Gramática, Discurso y Sociedad*. Edición en CD, Sociedad Argentina de Lingüística y Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Mar del Plata: 3-10.
10. Acuña, Leonor y Gabriela Krickeberg. 2000. El español para extranjeros: una aproximación. En: Cortés, Marina; Rosana Bollini; Jean-Paul Bronckart; Bernard Schneuwly; Valeria Sardi d'Arelli; Maite Alvarado; Leonor Acuña y Gabriela Krickeberg. *Enseñanza de la lengua*. Ficha para la cátedra de Didáctica especial y práctica de la enseñanza en Letras del profesor Gustavo Bombini. OPFYL, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA: 51-60.
11. Acuña, Leonor y José Luis Moure. 1999. Los hablantes de Buenos Aires opinan sobre su lengua. En: Brizuela, Mabel; Cristina Estofán; Gladys Gatti y Silvina Perrero (coordinadoras) *El hispanismo al final del milenio*. Asociación Argentina de Hispanistas, Comunicarte, Córdoba 1999: 1513-1523.
12. Acuña, Leonor; Andrea Menegotto y Claudia Fernández Silva. 1999. El dialecto: entre el estereotipo y las claves culturales. IX Congreso Internacional de ASELE, en Santiago de Compostela del 23 al 26 de septiembre de 1998: 143-150. ISBN 84-921520-2-8.
13. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1998. "Tratamiento de vos y de usted en el español de área mapuche", VI Congreso Nacional de Lingüística: "La oralidad", SAL - FFyL de la Universidad Nacional de Tucumán, 21 al 24 de mayo de 1996.
14. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1998. Dialecto y sistema pronominal del área mapuche. En: Golluscio, Lucía y Yosuke Kuramochi (comps.) *Lingüística y*

literatura mapuche. Aproximaciones desde ambos lados de los Andes. Universidad Católica de Temuco y UBA. Buenos Aires: 51-59.

15. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1997. Algunas observaciones sobre variedades dialectales en Patagonia. Actas IV Congreso Argentino de hispanistas: "La cultura hispánica y Occidente" Facultad de Humanidades, Mar del Plata, 18, 19 y 20 de mayo de 1995: 99-103. ISBN 987-9136-826.
16. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. El contacto lingüístico español-mapuche en la Argentina, 1997, Signo y seña Revista del Instituto de Lingüística. FFyL de la UBA, número 6, junio de 1996: 235-274. ISSN 0327-8956
17. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1996. Dativo sin 'a' y verbos pronominales sin 'se', en Eusebia H. Martín y Andrés Pérez Diez (comp.) *Lenguas indígenas de Argentina*, Instituto de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas "Manuel Alvar", Universidad Nacional de San Juan: 9-17. ISBN 950-605-089-9.
18. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1995. La lengua de los mapuches argentinos y la mirada del otro. En: Susana B. Murphy (comp.) *La mirada del otro: el extranjero*. FFyL de la UBA: 10-22. ISSN 0327-5159.
19. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. Observaciones sobre clíticos en el español de área mapuche. 1995. Actas de las Segundas Jornadas de Lingüística Aborigen, del 15 al 18 de noviembre de 1994: 349-357.
20. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. Plural nominal en la zona de influencia mapuche de las provincias del Neuquén y de Río Negro. 1994. *Primeras Jornadas de Etnolingüística*, vol. II. Departamento de Etnolingüística de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario: 7-14.
21. Menegotto, Andrea C. y María Leonor Acuña. 1994. Algunas dificultades de lectoescritura en zonas rurales de Neuquén y Río Negro. *Lectura y vida*, junio: 5-9. ISSN 0325-8637.
22. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. 1993. Las lenguas de los mapuches argentinos. *Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología* 14 (1992-1993). Buenos Aires: 9-22. ISSN 0570-8346.
23. Acuña, María Leonor; Claudia E. Fernández, Andrea C. Menegotto y María del Carmen Palacios. Actitudes frente a la lengua en la enseñanza del español como segunda lengua. En: III Congreso Argentino de Hispanistas "España en América y América en España", Actas I. Asociación Argentina de Hispanistas e Instituto de Filología de la FFyL de la UBA, Buenos Aires del 19 al 23 de mayo de 1992. Buenos Aires (1993): 245-255.

5.3.4 Inéditos

1. Acuña, Leonor. 2003. *Multilingüismo, patrimonio y educación*. Secretaría de Turismo y Cultura de la provincia de Jujuy. Departamento de Investigaciones Arqueológicas. *Primeras Jornadas de Patrimonio, Legislación y Educación*". San Salvador de Jujuy, 12 y 13 de diciembre de 2002
2. Acuña, Leonor; María Palacios y Silvia Prati. 2002. Avances en la certificación del español lengua segunda y extranjera. Primera parte: Sobre el lugar de la variedad dialectal y de la gramática. II Jornadas de enseñanza de español como lengua extranjera. Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba, Córdoba, 23 y 24 de mayo de 2002.

3. Acuña, Leonor y José Luis Moure. 1999. La gramática en una encuesta sobre actitudes lingüísticas. Congreso Internacional "La Gramática: Modelos, Enseñanza, Historia", Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, 4 al 7 de agosto de 1999.
4. Acuña, María Leonor. "Hacia un examen de conocimiento del español", Coloquio Intercomprensao Lingüística y Terminologica nos Países Ibero-Americanos e Membros do Mercosul: Avaliação e Principais Projetos, San Pablo, 18 y 19 de noviembre de 1996.
5. Menegotto, Andrea C.; María Leonor Acuña; Claudia E. Fernández y María del Carmen Palacios. Verbal Morphology of River Plate Spanish. A Systematization for the Student of Spanish. Presentado en la 39th Annual Conference of the International Linguistic Association. Grammar in the Classroom. Nueva York, 15 a 17 de abril de 1994.
6. Acuña, María Leonor. El voseo en la enseñanza del español como segunda lengua: sobre discusiones, dudas y ambigüedades. Presentado a las Primeras Jornadas "De la teoría lingüística a la enseñanza del español", Instituto de Lingüística (FFyL), 8, 9 y 10 de junio de 1994.
7. Fernández, Claudia E.; María Leonor Acuña; Andrea C. Menegotto y María del Carmen Palacios. Comunicación, gramática y cultura en una gramática pedagógica del español. Presentado al 1er Encuentro Regional de Profesores de Español como lengua extranjera, La Habana 24 al 27 de octubre de 1994.
8. Acuña, María Leonor y Andrea C. Menegotto. La escuela frente al habla regional: la norma, el error y la corrección en escuelas rurales de Neuquén y Río Negro. Presentado al 15º Congreso Mundial de la Asociación internacional de lectura "Contextos socio-culturales de la alfabetización", Asociación Internacional de Lectura y Lectura y Vida, Buenos Aires, 19 al 22 de julio de 1994.
9. Acuña, María Leonor. Un juego para computadoras: los Indigenismos. Presentado a las Primeras Jornadas de Lexicografía, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA del 27 al 29 de octubre de 1993.
10. Acuña, María Leonor y Claudia E. Fernández. Literatura y enseñanza del español como segunda lengua (en colaboración con Claudia E. Fernández), presentado a las Jornadas de Lingüística y Literatura. Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. 15, 16 y 17 de noviembre de 1993.
11. Acuña, María Leonor; Claudia E. Fernández, Daniel R. Mamarian, Andrea C. Menegotto y María del Carmen Palacios. Niveles en la enseñanza del español como segunda lengua, presentado a las Primeras Jornadas Nacional "De la teoría lingüística a la enseñanza de la lengua" (ms), 1991.
12. Acuña, María Leonor. Los indigenismos, (ms), 1985. Preparado para la Enciclopédica Lingüística de Hispamérica.
13. Acuña, María Leonor. Las consonantes del mapuche, presentado en el III Congreso Nacional de Lingüística, (ms), 1984.
14. Najlis, Elena L. y María Leonor Acuña. Los demostrativos en algunas lenguas indígenas argentinas, presentado al III Congreso Nacional de Lingüística, (ms), 1984.
15. Acuña, María Leonor. Fonología del mapuche hablado en Ancatruz (Neuquén), (ms), 1983.

5.3.5 Informes técnicos

1. Acuña, Leonor; Lidia Chang; Solana Noceti y Gladys Ojea. 2015. *Informe de evaluación Humanidades – Lengua Castellana*. Propuesta de MODELO DE

VALORACIÓN CUALITATIVA DEL CURRÍCULO PARA LA EXCELENCIA ACADÉMICA Y LA FORMACIÓN INTEGRAL 40X40. UNESCO Quito para la Secretaría de Educación de Bogotá y el PNUD de Colombia.

2. Acuña, Leonor; Lidia Chang; Solana Noceti y Gladys Ojea. 2015. *Informe de evaluación Humanidades – Lengua Extranjera y Segunda Lengua*. Propuesta de MODELO DE VALORACIÓN CUALITATIVA DEL CURRÍCULO PARA LA EXCELENCIA ACADÉMICA Y LA FORMACIÓN INTEGRAL 40X40. UNESCO Quito para la Secretaría de Educación de Bogotá y el PNUD de Colombia.
3. Acuña, Leonor. 2006. Situación de las lenguas aborígenes en la Argentina. Para relevamiento sobre patrimonio intangible de la UNESCO. INAPL.
4. Acuña, Leonor. 2005. Enseñanza del español en la Argentina y política lingüística en el marco de las "Jornadas para la certificación unitaria del español" organizadas por el gobierno de la provincia de Santa Fe y el Instituto Cervantes en la ciudad de Rosario entre el 14 y 17 de junio. Documento de trabajo destinado al Consorcio Interuniversitario para la certificación de español como lengua extranjera, el área de Cooperación Internacional y la Secretaría de Políticas Universitarias del Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología.
5. Acuña, Leonor con la colaboración de María Gabriela Lapalma. 2002. Lenguas en la Argentina para el Informe de Cultura y Sustentabilidad en Iberoamérica- ICSI, de la Fundación Interarts. Barcelona.
6. Acuña, Leonor. 2000. Informe final de gestión, 1991-2000. Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires.
7. Acuña, Leonor. 1999. Propuesta de trabajo. Para el Subprograma Educación del Programa DIRLI.
8. Gerzenstein, Ana; Leonor Acuña; Ana Fernández Garay; Lucía Golluscio y Cristina Messineo. 1998. La educación en contextos de diversidad lingüística. Documento fuente sobre lenguas aborígenes. Ministerio de Cultura y Educación.
9. Acuña, Leonor. 1996. Relevamiento de la situación actual y de las necesidades en idiomas de la Universidad Nacional del Litoral. Para la Secretaría Académica de la Universidad Nacional del Litoral.
10. Acuña, María Leonor. Situación lingüística de la Reserva de Ancatruz, para el convenio de la FF y L e Hidronor SA, (ms), 1980.
11. Acuña, María Leonor. Estudio de los rasgos fonéticos dialectales del habla rural de la provincia del Neuquén, (ms), 1980.
12. González, Noemí R. y María Leonor Acuña. Informe sobre los grupos rurales de El Chocón, para el convenio de la FF y L e Hidronor, (ms), 1979.

5.3.6 Traducciones

La cuadratura de los dioses. Ritos y trabajos entre los chipayas de Nathan Wachtel, (en colaboración con Ana María Lorandi). Publicado en *Runa XV*, Facultad de Filosofía y Letras, UBA, Buenos Aires, 1985.

Forma y significado de Jean Rousset. Publicado por ediciones del Movimiento Independiente, Buenos Aires, 1971.

5.4. Trabajos de campo

Escuelas purépechas de San Isidro y Uringuitiro en Michoacán (México). Del 29 de enero al 2 de febrero de 2011.

Escuelas de EGB1, 2 y 3 del departamento Güemes de la provincia del Chaco. Entrevistas con docentes sobre rendimiento escolar en lengua. Desde 2006.

Entrevistas y toma de cuestionarios para la descripción y el análisis dialectal, con énfasis en el contacto lingüístico, en Antofagasta de la Sierra (Catamarca). Enero 2004.

Análisis de recuperación de lengua entre la población mapuche urbana de Los Toldos (provincia de Buenos Aires) como asistencia técnica del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano. Agosto 2003.

Escuelas de niveles Inicial y EGB 1, 2 y 3 del departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa. 1999, 2000.

Toma de cuestionario para el *Atlas lingüístico de Hispanoamérica* dirigido por el Dr. Manuel Alvar: Calafate (Provincia de Santa Cruz) en mayo de 1994 y Esquel (Provincia de Chubut) en febrero de 1995.

Escuelas del Neuquén y de Río Negro: Recolección de rasgos dialectales, con subsidio del V Centenario del Descubrimiento de América y el Instituto de Cooperación Iberoamericana concedido a la licenciada Andrea C. Menegotto. Enero de 1991.

Reserva indígena de Ancatrú y localidad de Piedra del Águila (Pcia. del Neuquén), bajo la dirección de la doctora Amalia C. Sanguinetti. Convenio de la FF y L de la UBA e Hidronor S. A.: enero y febrero de 1979, enero y febrero de 1980, enero y julio de 1981, enero y febrero de 1984, febrero de 1985.

Centros de Alfabetización del Alto Valle (Pcia. de Río Negro) con subsidio de la OEA para el Atlas Lingüístico Antropológico de la Argentina, Ministerio de Educación y Justicia. Febrero de 1985.

Grupos rurales de poblaciones del oeste y sur de la provincia del Neuquén y reserva indígena de Millaín Curical, bajo la dirección de la doctora Berta Elena Vidal de Battini, con subsidio del SECYT. Febrero de 1981.

Grupos rurales de El Chocón y Alicurá (Pcias. del Neuquén y de Río Negro), bajo la dirección de la doctora Berta Elena Vidal de Battini. Convenio entre la FF y L de la UBA e Hidronor S. A. Agosto de 1978 y enero de 1979.

5.5. Congresos, jornadas y simposios

2019

Expositora con la ponencia "Del español de la Argentina a la enseñanza de la lengua" en el I CONGRESO NACIONAL DEL ESPAÑOL ARGENTINO, organizado por la Universidad Nacional de Río Negro. San Carlos de Bariloche, 14 al 16 de noviembre de 2019.

Integrante del panel "Poblaciones lingüísticas y lenguas segundas: desarrollos y desafíos" con la ponencia "Poblaciones indígenas" en las IV JORNADAS DE JÓVENES LINGÜISTAS, organizadas por el Instituto de Lingüística. Paco Urondo, 31 de julio, 1 y 2 de agosto de 2019.

Panelista con la ponencia "Español lengua materna, segunda y extranjera en la universidad: de las necesidades a la planificación [en la UBA]" en el panel "Gobernanza lingüística en las universidades: balance de experiencias sobre políticas lingüísticas al servicio de la gestión institucional integral. "PRIMER SEMINARIO SOBRE GOBERNANZA LINGÜÍSTICA EN EL SISTEMA UNIVERSITARIO ARGENTINO, organizado por PIESCI -

PROGRAMA DE INTERNACIONALIZACIÓN DE LA EDUCACIÓN SUPERIOR Y COOPERACIÓN INTERNACIONAL Secretaría de Políticas Universitarias – MECCYT. Cancillería, 24 de junio de 2019.

Expositora con la ponencia “Español como lengua segunda para alumnos indígenas: tiempo de evaluaciones” en la mesa 3.4 Las lenguas autóctonas de América. La enseñanza del español en contextos intralingüísticos coordinada por César A. Fernández. VIII CILE 2019 «América y el futuro del español. Cultura y educación, tecnología y emprendimiento». Córdoba, 26 al 30 de marzo de 2019.

Expositora con la ponencia “El Consorcio CELU” en la Mesa temática “La certificación de nivel de español para alumnado extranjero: inclusión o exclusión en tiempos de internacionalización de la educación superior” en el marco del *I Encuentro Internacional: derechos lingüísticos como derechos humanos en Latinoamérica*, llevado a cabo los días 26, 27 y 29 de marzo de 2019 en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de Córdoba.

Panelista con la ponencia “Entre los dos CILEs (2004-2019): lo que los lingüistas quieren y lo que termina sucediendo” en la Mesa temática 39 del I Encuentro internacional: derechos lingüísticos como derechos humanos. Coordinadora Claudia Fernández. 29 de marzo de 2019.

2018

Expositora con la ponencia “Sobre la planificación de los requisitos de idioma en la UBA [y en el CIFMA]” en la mesa redonda *Certificación del nivel de español: ¿quién la hace? ¿por qué? y ¿para qué?*, coordinada por la Dra. Claudia Fernández en el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la uba. 19 de septiembre de 2018.

2017

Asistente al Simposio Internacional de Patrimonio Cultural y Comunidad Local. Buenas prácticas. UNICEN. Olavarría, 30 de noviembre, 1 y 2 de diciembre. De 2017

Panelista con el texto “Gestionar las lenguas a favor de los hablantes” en el Panel “Legislación cultural y patrimonio” del Encuentro Nacional Investigación y Gestión del Patrimonio Cultural”, organizado por la Dirección Nacional de Investigación del Ministerio de Cultura. Centro Cultural de la Ciencia, 30 y 31 de mayo de 2017.

Panelista con el texto “Saber sobre la lengua para poder enseñarla” en el Panel “Lingüistas argentinos” del XI Congreso Internacional de la Sociedad Española de Historiografía Lingüística. Museo Sarmiento, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, 19, 20 y 21 de abril de 2017.

2016

Expositora con el texto “Planificación de lenguas y hablantes” en el Congreso “Filo: 12º. Legados, debates, desafíos” en la Mesa “Políticas públicas: lenguas, lenguajes y expresión”, del 21 al 25 de noviembre de 2016. Centro Cultural Paco Urondo, 25 de noviembre.

Expositora en el panel “Bilingüismo: enseñanza del español y variación lingüística” con la ponencia “Diagnóstico y metas comunes para el diseño de la enseñanza del español como L2” en el IV Congreso Internacional sobre Lenguas y Dinámicas Identitarias: Interculturalidad y Plurilingüismo en el Bicentenario de la Independencia Argentina, organizado por la Subsecretaría de Interculturalidad y Plurilingüismo del Ministerio de Educación, Cultura, Ciencia y Tecnología de la Provincia del Chaco. Resistencia, 22 y 23 de septiembre de 2016.

Expositora en la mesa "Desarrollo lingüístico y alfabetización en la primera infancia" con la ponencia "La enseñanza del español como lengua segunda en el marco de una propuesta intercultural bilingüe" en el Simposio Internacional de Educación Inicial "Desafíos pedagógicos para los próximos años", organizado por el Ministerio de Educación y Deportes y la Organización de Estados Iberoamericanos. Ciudad de Buenos Aires, 1 y 2 de Septiembre de 2016

Panelista con la ponencia "Para un laboratorio de segundas lenguas en un instituto de formación de docentes aborígenes" en las Jornadas de Extensión organizadas por la Secretaría de Extensión y Bienestar Estudiantil de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, los días 2 y 3 de agosto de 2016.

2015

"Competencias académicas, gramáticas, prácticas discursivas e interculturalidad para la formación en la enseñanza de primeras y segundas lenguas: avances, cambios y reformulaciones." I Jornadas de Investigadores del Instituto de Lingüística durante los días 17 y 18 de diciembre de 2015.

"Políticas de ensino da língua: o CELU e o CELP-Bras" Panelista junto con Ana Principi en la XVII Bienal Internacional do Livro Rio. Río de Janeiro del 3 al 13 de septiembre de 2015.

"Aula de español, seguida de leitura infanto-juvenil" Panelista junto con Ana Principi y Silvia Schujer en la XVII Bienal Internacional do Livro Rio. Río de Janeiro del 3 al 13 de septiembre de 2015.

"Tareas pendientes entre la lingüística y la etnobiología en el campo: el material didáctico". COLOQUIO ANIVERSARIO DEL CURSO DE ETNOBIOLOGÍA. Facultad de Ciencias Exactas y Naturales. Buenos Aires, 4 de agosto de 2015.

"PICT Estándares para ELSE", panelista en el VIII Coloquio CELU, organizado por la Universidad Nacional de Río Negro y el Consorcio ELSE. San Carlos de Bariloche, del 20 al 22 de agosto de 2015.

2014

Presentadora de la conferencista Marta Baralo en el V Congreso de Turismo Idiomático El valor del idioma como recurso turístico, económico y cultural. Organizado por la Universidad del Salvador. CABA, 7, 8 y 9 de octubre de 2014. Usina del Arte

Panelista en el Coloquio Internacional "Violencia en América Latina: discursos, prácticas, actores" con la ponencia "Lenguas en el aula de Educación Intercultural Bilingüe". Organizado por La Facultad de Filosofía y Letras de la UBA y el Observatorio sobre Discursos de Violencia de Estado en América Latina. Buenos Aires, 16 al 18 de septiembre de 2014.

Expositora en el Coloquio: "El español hablado en Argentina: Variedades, contactos e identidad" (coordinado por Leandro Arce) con la ponencia "Las necesidades de los hablantes y el papel de los especialistas en la constitución de los estándares regionales". XIV Congreso SAL – Catamarca, 2014

Expositora en el panel "Educación intercultural bilingüe en Argentina: discusiones sobre la diversidad lingüística" con la ponencia FORMACIÓN, RECONOCIMIENTO Y TITULACIÓN DE LOS DOCENTES DE LA EIB, XIV Congreso SAL – Catamarca, 2014

2012

Coordinadora de la mesa "Lenguas y hablantes en la región Andina" en las Jornadas de Estudios Andinos 2012, organizadas por el Instituto Interdisciplinario Tilcara, Facultad de

Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, entre el 18 y el 21 de septiembre de 2012, Tilcara (Jujuy).

Panelista en la mesa "Educación indígenas: entre lo ideal y lo real" en el *II Congreso Internacional sobre Lenguas y Dinámicas Identitarias: Hacia el Segundo Bicentenario*, organizado por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la provincia del Chaco. Resistencia del 17 al 20 de julio de 2012.

Coordinadora y panelista "La Dialectología de Berta Elena Vidal de Battini (1900-1984)" en la mesa Homenaje a Berta Elena Vidal de Battini en el XIII Congreso de la SAL "Homenaje a Berta Elena Vidal de Battini", bajo el lema "Por el conocimiento y el respeto de la variación lingüística". San Luis, 28, 29 y 30 de marzo de 2012.

2011

Panelista "El CELU como meta y punto de partida en la enseñanza de ELSE", VI Coloquio CELU "De la Adecuación Morfosintáctica a la Política Lingüística". Universidad Nacional de General San Martín, 5 y 6 de agosto de 2011.

Integrante de mesa redonda Contribuições teóricas ao ensino de espanhol no XIV Congresso Brasileiro de Profesores de Espanhol, realizado entre el 19 y el 22 de julio de 2011 en la Universidad Federal Fulmínense, Niteroi.

2010

Asistente al I Congreso Internacional sobre lenguas y dinámicas identitarias en el Bicentenario. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la provincia del Chaco, 19 al 22 de julio de 2011.

Panelista sobre "Para un estado de la cuestión de la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera en la Argentina" en la Mesa Redonda I "¿Qué importancia tiene una política lingüística para los traductores y otros profesionales argentinos?" de la Primera Convención Nacional de Traductores e Intérpretes. 28 de mayo 2011

Panelista "Fronteras y puentes entre identidades, discriminaciones, segregaciones" en el IX Congreso Internacional de Salud Mental y Derechos Humanos, organizado por la Fundación Madres de Plaza de Mayo. Buenos Aires, del 18 al 21 de noviembre de 2010.

Panelista sobre "ELSE en la Argentina" en el III Coloquio PELSE del ND Enseñanza del Español y del Portugués como Lenguas Segundas y Extranjeras de la AUGM. Montevideo, 9 de noviembre de 2010.

Asistente al I Congreso Internacional sobre Lenguas y Dinámicas Identitarias en el Bicentenario. Organizado por el Ministerio de Educación de la provincia del Chaco. Resistencia, del 21 al 22 de julio de 2010.

Panelista sobre "Entre el olvido y la recuperación de la lengua: apuntes sobre el sufrimiento lingüístico" en las NOVENAS JORNADAS DE SALUD MENTAL MORENO "QUÉ DE LA JUVENTUD HOY, ¿EL PORVENIR DE UNA ILUSIÓN?". Sábado 23 de octubre de 2010 en el Municipio de Moreno.

Panelista sobre "El bilingüismo como meta en la EIB" en las Segundas Jornadas Internacionales de Adquisición y Enseñanza del Español como Primera y Segunda Lengua Facultad de Humanidades y Artes, Universidad Nacional de Rosario, Rosario, 9, 10 y 11 de septiembre 2010

2009

Acuña, Leonor "Lenguas y hablantes" en las Jornadas "Otro lugar. Marginación, no". Auditorio de la CTA. Buenos Aires, 11 y 12 de diciembre de 2009.

Acuña, Leonor "El proyecto del Consorcio Interuniversitario para la Evaluación de Conocimiento y Uso del Español" en las I Jornadas de la Lengua, organizadas por la Biblioteca Nacional. Buenos Aires, 30 de noviembre y 1º de diciembre de 2009.

Acuña, Leonor "ALGUNOS COMENTARIOS SOBRE LA EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE Y ENSEÑANZA DE SEGUNDAS LENGUAS" en las Vº Jornadas de Reflexión sobre la enseñanza de las artes en todos los niveles educativos. Museo de Arte Popular "José Hernández", Buenos Aires, 31 y 31 de octubre de 2009.

Acuña, Leonor. Los chicos te enseñan. Simposio de la Facultad de Filosofía y Letras "La experiencia pedagógica universitaria fuera de la universidad". Primer CONGRESO INTERNACIONAL DE PRÁCTICAS UNIVERSITARIAS. Organizado por la Universidad de Buenos Aires, del 7 al 9 de septiembre de 2009.

Coordinadora de la mesa FRONTERAS Y PUENTES, ENTRE IDENTIDADES, DISCRIMINACIONES, SEGREGACIONES en las Jornadas "Otro lugar. Marginación, no". Auditoria de la CTA. Buenos Aires, 11 y 12 de diciembre de 2009.

Panelista en mesa redonda sobre "Algunas cuestiones sobre demandas e iniciativas de ELSE argentina", V Coloquio CELU, 21 de agosto de 2009.

Panelista "ALGUNAS CUESTIONES SOBRE DEMANDAS E INICIATIVAS DE ELSE ARGENTINA" en el VII Congreso Internacional Orbis Tertius "Estados de la cuestión", Universidad Nacional de La Plata, Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación, Centro de Estudios de Teoría y Crítica Literaria. La Plata, 18 al 20 de mayo de 2009.

2008

Acuña, Leonor. "Las necesidades de los hablantes y las necesidades de las lenguas en la formación para la EIB" en el VIII CONGRESO LATINOAMERICANO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. Buenos Aires, 3, 4 y 5 de diciembre de 2008.

Acuña, Leonor. "El Consorcio Interuniversitario y el CELU" Expositora en la Jornada sobre "La dimensión internacional de las universidades argentinas", organizada por el Ministerio de Educación, la Fundación Exportar, el Ministerio de Relaciones Exteriores, Comercio Internacional y Culto y la Secretaría de Políticas Universitarias. Buenos Aires, 12 de noviembre de 2008.

Acuña, Leonor. "Español neutro, ELSE: nuevos destinatarios y nuevos modelos de lengua" en el XV Congreso Internacional de la ALFAL. Montevideo, 18 al 21 de agosto de 2008

Acuña, Leonor. "Hacia un laboratorio de segundas lenguas: entre los acuerdos de los hablantes y las necesidades de las instituciones" IV Foro de Universidades de Frontera. Sáenz Peña (Chaco), 6 y 7 de agosto de 2008.

Schlatter, Margarete; Matilde Scaramuci; Silvia Prati y Leonor Acuña. 2008 ep. Celpe-Bras and CELU proficiency exams as political acts in Brazil and Argentina. expuesto en ALTE 3rd International Conference, Cambridge, UK, abril 2008

"La heterogeneidad de la lengua" Panelista en 2do. Encuentro Psyché: Psicoanálisis, Sociedad y Cultura. Buenos Aires, 29 de noviembre de 2008.

Panelista en "Perspectivas actuales y a futuro de ELSE en la Argentina" en el marco de las III Jornadas de Español como Lengua Extranjera y el I Congreso Internacional de Enseñanza e investigación en ELSE organizados por la Maestría en Enseñanza de Español como Lengua Extranjera y el Área de Español Lengua Extranjera de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, 21, 22 y 23 de mayo de 2008.

Organizadora y coordinadora del coloquio "Bilingüismo y lenguas en la EIB" en el marco del XI Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística (SAL) del 9 al 12 de abril de 2008 (36 horas). 12 de abril de 2008.

2007

Expositora en la Primera Jornada de Investigación y Extensión de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 12 de octubre de 2007.

Asistente al *II Congreso de laS LenguaS: Por el respeto a la interculturalidad y por el ejercicio de la memoria*. Organizado Por el Servicio Paz y Justicia. Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 18 al 21 de julio de 2007.

Panelista en la Primera Reunión Nacional del Proyecto "Becas de Formación Docente para Estudiantes Indígenas", Ministerio de Educación Ciencia y Tecnología. Buenos Aire 4, 5 y 6 de diciembre de 2007.

Panelista y coordinadora de mesa del Seminario "Ensino e Certificação do Português e do Español como Línguas estrangeiras" organizado por la Asesoría Internacional del Ministerio de Educación y Cultura del Brasil. Brasilia, 29 y 30 de noviembre de 2007.

Panelista sobre "Lengua materna y otras lenguas" en la mesa "Lenguaje y lazo social", Primer Encuentro de Psyché Anudamientos: "Diagnósticos de los tiempos que corren. Tecnología y pulsión". Buenos Aires, Hotel Elevage, 24 de noviembre de 2007.

Panelista en la mesa redonda sobre "Turismo idiomático", en Expolenguas 2007. Palais Rouge, 24 de octubre de 2007.

Panelista de "El bilingüismo: su riqueza" en las Cuartas Jornadas de Cultura Popular "Hablas populares". IES nº 1 Dra. Alicia Moreau de Justo. 6 y 7 de septiembre de 2007.

Coordinadora de la mesa sobre "Formación de Especialistas en ELE" en el III Coloquio CELU: Impacto de la Evaluación de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Universidad Nacional de La Plata. La Plata, 10 y 11 de agosto de 2007.

2006

Expositora en Jornada "Tensiones, torsiones, cortes, y consecuencias, entre psicoanálisis en intensión y extensión" Psyche Anudamientos -Psicoanálisis Cultura Sociedad. Buenos Aires, 16 de diciembre de 2006.

Expositora en las 1ª Jornadas de Lectura y Escritura del Litoral. Santa Fe 21, 22 y 23 de septiembre de 2006.

Panelista sobre "La lengua del CELU" en la Feria del Libro de la ciudad de Córdoba, 6 de septiembre de 2006.

Panelista en la mesa sobre "Ecuación en áreas indígenas" en las 1ª Jornadas de Lectura y Escritura del Litoral. Santa Fe 21, 22 y 23 de septiembre de 2006.

"Diversidad y variación lingüística en la educación en áreas de lenguas en contacto" en el panel "Políticas Lingüísticas" de las Primeras Jornadas Internacionales de Adquisición y Enseñanza del Español como Primera y Segunda Lengua, organizadas por la Maestría en Teoría Lingüística y Adquisición del Lenguas, Centro de Estudios de Adquisición del Lengua y Centro de Estudios de Lingüística Teórica de la Facultad de Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de Rosario. Rosario, 10 de junio de 2006.

"Cuando hablamos de EIB, ¿de qué bilingüismo hablamos?" en el panel sobre Educación e Interculturalidad II del Foro Mundial de Educación "Educación Pública, Inclusión y Derechos Humanos". Buenos Aires, 6 de mayo de 2006.

"Por qué necesitamos exámenes de español" en el panel sobre el Certificado de Español: Lengua y Uso en la Feria del libro. 3 de mayo de 2006.

2005

Especialista invitada, panelista y coordinadora de mesa en las "Jornadas para la Certificación Unitaria del Español" organizadas por el Instituto Cervantes en Rosario del 14 al 17 de junio de 2005.

Integrante del panel sobre "Lenguas minoritarias y educación" en la Tercera Jornada Plurilingüe: "Las nuevas estrategias en la didáctica de las lenguas" de la Universidad del Museo Social Argentino. 29 de julio de 2005.

2004

Integrante del panel "La función de las lenguas en las sociedades plurilingües y pluriculturales" en el marco de la Segunda Jornada de Plurilingüismo, organizada por la Universidad del Museo Social Argentina y por Unión Latina. 1º de octubre de 2004.

Especialista invitada en representación del INAPL a la mesa de "Interculturalidad" del Foro Nacional Derecho de los pueblos Indígenas en la Política Pública, organizado por el Proyecto Desarrollo de las Comunidades Indígenas (Ministerio de Desarrollo Social-Instituto Nacional de Asuntos Indígenas). Buenos Aires, 19, 20 y 21 de mayo; 16, 17, 18, 30 de junio y 1º y 2 de julio de 2004.

Diálogo con Martha Jurado Salinas sobre el tema "Español como lengua extranjera. Propuesta de contenidos para los diferentes niveles de lengua establecidos en el Marco Europeo de Referencia" en el 7º Ciclo Internacional de Enseñanza de Lenguas extranjeras, realizado del 23 al 25 de abril en el marco de la 30º Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. 2004.

Panelista del Encuentro de experiencias de EIB. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. 19, 20 y 21 de mayo; 28, 29 y 30 de junio, 2004.

Coordinadora de la mesa "Contacto de lenguas en la República Argentina" en el Congreso "Políticas Culturales e Integración Regional". Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 30 y 31 de marzo, 1º y 2 de abril de 2004.

Panelista invitada en el I Congreso Internacional Educación, Lenguaje y Sociedad "Tensiones educativas en América Latina". Santa Rosa (La Pampa), 1 al 3 de junio, 2004.

2003

Expositora al Encuentro Nacional de Educación e Identidades: los pueblos originarios y la escuela. Universidad Nacional de Luján. Luján, 26 y 27 de septiembre de 2003.

Integrante de la mesa "El modelo de transferencia universitaria emergente" en las I Jornadas Nacionales de Transferencia Universitaria hacia proyectos de interés social y comunitario", organizadas por la Panelista en las I Jornadas Nacionales de Transferencia Universitaria hacia proyectos de interés social y comunitario, organizadas por la Secretaría de Transferencia y Desarrollo de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. 9 y 10 de octubre de 2003.

2002

Expositora en las II Jornadas de enseñanza de español como lengua extranjera. Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional de Córdoba. Córdoba, 23 y 24 de mayo de 2002.

Expositora representada en el VI Congreso Nacional de Hispanistas. Facultad de Filosofía, Humanidades y Artes de la Universidad Nacional de San Juan. San Juan, 21 al 24 de mayo.

Panelista en el Primer simposio nacional de bibliografía y cultura coloniales en el actual territorio argentino: el libro en el protopaís (1536-1810). Tradición clásica, cosmovisión eclesial e ilustración. Biblioteca Nacional. Buenos Aires, 4 al 6 de noviembre de 2002.

Coordinadora de foro "Lenguas y representaciones en un programa de educación intercultural bilingüe" en las V Jornadas de la lengua española "Lenguas en contacto: lengua materna, segundas lenguas y lenguas extranjeras". Universidad del Salvador, 9, 10 y 11 de octubre de 2002.

Coordinadora de la mesa sobre "El plurilingüismo y la enseñanza temprana" en la reunión organizada por la Embajada de Brasil, la Embajada de Francia, el Consulado de Italia, el Consejo Británico, el Instituto Goethe y la Oficina de Québec en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas "Juan Ramón Fernández". 11 de octubre de 2002.

2001

Panelista en "La industria del español como lengua extranjera" en el II Congreso Internacional de la Lengua Española, organizado por la Real Academia Española y el Instituto Cervantes. Valladolid, 16 al 19 de octubre de 2001.

Panelista en el II Congreso Internacional de la Lengua Española, organizado por la Real Academia Española y el Instituto Cervantes. Valladolid, 16 al 19 de octubre de 2001.

Panelista en la mesa "Procesos sociopolíticos y su influencia sobre la lengua" de las Primeras Jornadas Provinciales "La lengua como patrimonio" organizadas por Foros de Opinión. La Plata, 23 y 24 de mayo de 2001.

Panelista en la mesa "El español como lengua extranjera" en el 4º Ciclo Internacional de Enseñanza de Lenguas Extranjeras de la 27º Feria del Libro. Buenos Aires, 4, 5 y 6 de mayo de 2001.

Panelista sobre " Lengua materna y otras lenguas: de la madre y otras mujeres" en la Primera Jornada de salud mental de la mujer, organizada por la Asociación de Psiquiatras Argentinos en el Laboratorio Janssen Cilag. Buenos Aires, 22 de septiembre de 2001.

2000

Expositora en el VIII Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística. Mar del Plata, 20 al 23 de septiembre de 2000.

Panelista en las Primeras Jornadas "La lengua: un patrimonio", organizadas por la Patrimonio de la Ciudad de Buenos Aires. Centro Cultural General San Martín, 9 al 12 de octubre de 2000.

Panelista de la mesa redonda en Congreso Mercosur: ¿Educación Especial y/o Educación? Organizado por La Secretaría de Cultura y Extensión Universitaria de la Facultad de Ciencias Sociales, Universidad de Buenos Aires. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, 11 al 14 de diciembre de 2000.

1999

Expositora en las "Primeras Jornadas Beatriz Lavandera", Universidad Nacional de Mar del Plata, 23 al 27 de marzo de 1999.

Expositora en el Congreso Internacional "La Gramática: Modelos, Enseñanza, Historia", organizado por el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires en la Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, Buenos Aires, 4 al 7 de agosto de 1999.

Asistente al Seminario internacional "Los pueblos indígenas en el siglo XXI. Interculturalidad, derecho, justicia y desarrollo", organizado por el Instituto Nacional de

Antropología y Pensamiento Latinoamericano de la Secretaría de Cultura en Buenos Aires, 30 de agosto al 3 de septiembre de 1999.

Participación en el panel del día del idioma en la cátedra Antonio Machado del ICI de la Embajada de España 22 de marzo de 1999.

1998

Expositora (representada) en el V Congreso Argentino de Hispanistas, Escuela Superior de Lenguas de Córdoba 21 al 23 de mayo de 1998.

Expositora (representada) en el IX Congreso Internacional de ASELE, en Santiago de Compostela del 23 al 26 de septiembre de 1998.

Asistente al Simposio "Problemas históricos y actuales de la estandarización: el castellano, el gallego, el portugués", organizado por el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y la Junta de Galicia. Facultad de Derecho y Ciencias Sociales, 8 y 9 de octubre de 1998.

Panelista del II Seminario "Multilingüismo: planificación lingüística y equidad", organizado por el Ministerio de Cultura y Educación en Buenos Aires 26 y 27 de noviembre de 1998.

1997

Integrante del panel sobre minorías en el Congreso de "Políticas lingüísticas para América latina", organizado por el Instituto de Lingüística de la FFyL de la UBA, en Buenos Aires del 26 al 29 de noviembre de 1997.

Expositora sobre Ricardo J. Nardi en el curso "El folklore como ciencia" organizado por el Centro de Estudios Folklóricos Dr. Augusto Raúl Cortazar en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Católica Argentina. 17 de septiembre de 1997.

Panelista del seminario "Multilingüismo: planificación lingüística y equidad", organizado por el Ministerio de Cultura y Educación en Buenos Aires 2 y 3 de diciembre de 1997.

1996

Expositora y coordinadora de mesa del VI Congreso Nacional de Lingüística, Universidad Nacional de Tucumán, Facultad de Filosofía y Letras y Sociedad Argentina de Lingüística. 21 al 24 de mayo de 1996.

Integrante de panel sobre "Lenguas nativas" en el I Congreso Latinoamericano de Traducción e Interpretación, del 26 al 28 de septiembre de 1996.

Miembro expositor del plenario sobre "Enseñanza de español como lengua segunda y como lengua extranjera" en las Segundas Jornadas *La enseñanza de lengua y literatura: problemáticas y políticas*, Instituto Superior del Profesorado Dr. Joaquín V. González, Buenos Aires, 19 al 22 de junio de 1996.

Miembro expositor de la mesa redonda "Enseñanza de segundas lenguas" en el I Seminario sobre *Comunicación y derechos del sordo*. Asociación Pro Rehabilitación de Sordos de Avellaneda. Avellaneda, 29 de junio de 1996.

Expositora invitada al Coloquio Intercomprensão Lingüística y Terminológica nos Países Ibero-Americanos e Membros do Mercosul: Avaliação e Principais Projetos, San Pablo, 18 y 19 de noviembre de 1996.

1995

Expositora de panel en el IV Congreso Argentino de Hispanistas "La cultura hispánica y Occidente", Mar del Plata, 18, 19 y 20 de mayo de 1995

Integración de panel "La lingüística hispánica hoy" en el IV Congreso Argentino de Hispanistas, Mar del Plata del 18 al 20 de mayo de 1995.

Expositora de la reunión cerrada Primer simposio binacional sobre lingüística y literatura indígenas en Temuco (Chile), del 23 al 25 de octubre de 1995.

1994

Expositora (representada) en la 39th Annual Conference of the International Linguistic Association. *Grammar in the Classroom*. Nueva York, 15 a 17 de abril de 1994.

Expositora al 15º Congreso Mundial de la Asociación internacional de lectura "Contextos socio-culturales de la alfabetización", Asociación Internacional de Lectura y Lectura y Vida, Buenos Aires, 19 al 22 de julio de 1994.

Expositora (representada) en el 1er Encuentro Regional de Profesores de Español como lengua extranjera, La Habana 24 al 27 de octubre de 1994.

Expositora en las II Jornadas de Lingüística Aborígen, Instituto de Lingüística de la FF y L de la UBA, del 15 al 18 de noviembre de 1994.

Coordinación de la mesa sobre "La gramática en la enseñanza del español como segunda lengua" en las Primeras Jornadas "De la teoría lingüística a la enseñanza del español", Instituto de Lingüística (FFyL), 8, 9 y 10 de junio de 1994.

1993

Expositora en las I Jornadas de Etnolingüística organizadas por el Departamento de Etnolingüística (Facultad de Humanidades y Artes - Universidad Nacional de Rosario), 17, 18 y 19 de junio de 1993.

Expositora a las Jornadas de Lexicografía de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 27 al 29 de octubre de 1993.

A cargo de la coordinación de la mesa sobre "Lengua y educación" dentro de las Jornadas *Realidad mapuche hoy* en los Encuentros Regionales Patagonia 93. 12 y 13 de abril de 1993, Puerto Madryn, Secretaría de Cultura de la Nación.

A cargo de la coordinación de la mesa sobre "Las letras de tango" en las Jornadas *Tango tuyo, mío, nuestro*. Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano (Secretaría de Cultura de la Nación), 4 y 5 de mayo de 1993.

Integración de panel sobre la "Dialectología: pasado y presente" en las jornadas de Homenaje al Instituto de Filología y Literaturas Hispánicas "Dr. Amado Alonso", 20, 21 y 22 de octubre de 1993.

1992

Expositora en el III Congreso de Hispanistas, 19 al 23 de mayo de 1992.

Expositora (representada) en el Congreso internacional de la Asociación Latinoamericana de Estudios Afroasiáticos, 23 al 25 de noviembre de 1992.

Exposición "Las lenguas indígenas y la escritura" en *Confluencia cultural América - Europa. 1492-1992. Aspectos interdisciplinarios*, Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 26 y 27 de octubre de 1992.

Participación en la mesa "Discusión sobre el Descubrimiento de América", organizada por el Instituto de Literatura Argentina de la FF y L de la UBA, 29 de octubre de 1992.

1991

Expositora en el 3er. Congreso latinoamericano de lectoescritura "El rol del docente en la formación de lectores", organizado por el Comité latinoamericano para el desarrollo de la lectura (IRA) y *Lectura y Vida*. Buenos Aires, del 11 al 14 de septiembre de 1991.

Expositora en las Primeras Jornadas Nacionales "De la teoría lingüística a la enseñanza de la lengua", Escuela de Letras de la Facultad de Humanidad y Artes de la Universidad Nacional de Rosario. Rosario, 3 y 4 de octubre de 1991.

1979

Expositora en el Congreso Nacional de Folklore, Laguna Blanca (Formosa), junio de 1979.

5.6 Dictado de conferencias

2019

"Políticas lingüísticas para las lenguas en contacto en la EIB" en las JORNADAS DE INVESTIGACIONES LENGUAS INDÍGENAS EN LA ARGENTINA, organizadas por el Instituto de Ciencias Antropológicas y el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA: Museo Etnográfico, 7 y 8 de noviembre de 2019

"Entre la militancia dialectal y la enseñanza de ELSE", Seminario Internacional "*El español en el contexto de la integración latinoamericana: interculturalidad, diversidad lingüística, política lingüística y enseñanza*". Universidad Federal de Bahía, Salvador, 10, 11 y 12 de julio de 2019.

"Entre la militancia dialectal y la enseñanza de ELSE: lenguas en contacto y bilingüismo", Universidad Federal de Aracaju (Estado de Sergipe), 15 de julio de 2019.

2018

"¿Es realmente un problema la existencia de variedades en la enseñanza de ELSE?", conferencia de apertura del IV Congreso Internacional del Español como Lengua Segunda y Extranjera "La competencia comunicativa y el nuevo lugar de la gramática en la enseñanza de ELSE" en celebración de los 30 años del Programa de Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Universidad del Salvador. Buenos Aires, 22 y 23 de noviembre de 2018.

"Entre el III y el VIII Congreso Internacional de la Lengua Española: algunas reflexiones sobre el desarrollo de ELSE argentina", conferencia de cierre de las VII Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera y I Jornadas de Portugués como Lengua Extranjera, organizadas por la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. La Plata, 6 y 7 de septiembre de 2018.

"Cuidar vs vandalizar" en la Asociación Escuela Argentina de Psicoterapia para Graduados (AEAPG). Mesa "El tiempo vivido. Aportes interdisciplinarios al psicoanálisis". Coordinadora María Eugenia Farrés.

2016

"Acá se enseña el verdadero español o lo que hablan ustedes?": de la militancia dialectal a la enseñanza de ELSE" en III Congreso Internacional SICELE "Evaluación y variedades lingüísticas del español", organizado por el Instituto Cervantes (en colaboración con la Universidad de Alcalá), celebrado del 16 al 18 de noviembre de 2016 en Alcalá de Henares.

"El desarrollo de ELSE argentina: de la atención a la inmigración hasta las disputas internacionales", dictada en las IV Jornadas Internacionales de Lenguas Extranjeras "Políticas Lingüísticas y Lenguas Extranjeras en el Nivel Superior", organizadas por la Universidad Nacional del Litoral. Santa Fe, 30 de junio y 1º de julio de 2016.

"Lenguas y hablantes: enseñanza de la lengua a favor o en contra de los hablantes", dictada en el VI Congreso Nordestino de Espanhol 'O Nordeste em foco'. Salvador – BA, del 25 al 28 de mayo de 2016.

2015

"La cuestión de la lengua estándar: qué lengua enseñar en la clase de español", conferencia abierta, dictada como Profesora invitada por el programa MULTIELE (Erasmus Mundus) a la Freie Universität de Berlín, Instituto de Filología Románica, Didáctica, Lengua y Literatura. 30 de abril de 2015.

"El CELU como instrumento diagnóstico", en el marco del seminario: *La interlengua en contextos escolares*, Profesora invitada por el programa MULTIELE (Erasmus Mundus) a la Freie Universität de Berlín, Instituto de Filología Románica, Didáctica, Lengua y Literatura. 29 de abril de 2015.

"Contacto lingüístico del español con las lenguas indígenas en la Argentina: el español como lengua segunda". En el marco del seminario *Civilización y cultura en castellano*, como Profesora invitada por el programa MULTIELE (Erasmus Mundus) a la Freie Universität de Berlín, Instituto de Filología Románica, Didáctica, Lengua y Literatura.

"EL BILINGÜISMO COMO META: COMUNIDAD, ESPECIALISTAS Y ALUMNOS", panelista en las Jornadas de lecto-escritura qom organizadas por el Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen (CIFMA) y el Ministerio de Educación del Chaco. Presidencia Roque Sáenz Peña, 21 y 22 de abril de 2015.

2014

"Lenguas primeras y segundas para una región bilingüe" en el 2º Seminário de Formação Continuada dos professores das Escolas Interculturais de Fronteira, realizado entre los días 15 y 28 de noviembre de 2014 en la Universidad de Federal de Santa María.

"El español como lengua primera y lengua segunda en un instituto de formación de docentes aborígenes". V Jornadas de Español como Lengua Segunda y Extranjera. Universidad Nacional de La Plata, 25 y 26 de septiembre de 2014.

"Lenguas en el aula de Educación Intercultural Bilingüe", plenarista del Coloquio Internacional "Violencia en América Latina. Discursos, prácticas, actores" organizado por las Facultades de Filosofía y Letras y de Ciencias Sociales de la UBA; el Museo del Libro y de la Lengua. Buenos Aires del 16 al 18 de septiembre de 2014.

"LE CONSORTIUM ELSE DE TRENTE CINQ UNIVERSITÉS NATIONALES D'ARGENTINE ET LE CELU (CERTIFICAT INTERNATIONAL D'ESPAGNOL LANGUE ET USAGE)". XIIe Rencontre Internationale du GERES 2014: "L'espagnol et le monde du travail". Metz, 19 al 21 de junio de 2014. Metz (Francia, 20 de junio de 2014).

"Lenguas en tensión en la región: "¿Qué papel queremos desempeñar los especialistas"? VII COLOQUIO PELSE, II ENPORTU, II EUPELE 2014. Conferência plenária. Montevideo, 31 de mayo de 2014.

2013

"Materiales para ELSE: escribir el libro del profesor" en el VII Coloquio CELU "El desarrollo de las competencias en ELSE: Diálogos entre la teoría, la interacción didáctica y la evaluación", organizado por el Consorcio Interuniversitario ELSE en la Universidad Nacional de Cuyo del 8 al 10 de agosto. Mendoza, 8 de agosto.

2012

"Interculturalidad y Enseñanza de Español como Lengua Segunda y Extranjera" en el Instituto de Enseñanza Superior en Lenguas Vivas, 27 de noviembre de 2012

"Enseñanza de segundas lenguas en la EIB y formación de docentes" en el *II Congreso Internacional sobre Lenguas y Dinámicas Identitarias: Hacia el Segundo Bicentenario*, organizado por el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología de la provincia del Chaco. Resistencia del 17 al 20 de julio de 2012.

"ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL COMO LENGUA SEGUNDA: LENGUAS Y HABLANTES EN TENSION", conferencia plenaria en el I Congreso Internacional Investigación e Innovación en ELE: construyendo el SICELE, organizado por la Universidad Nacional de Puerto Rico, la Universidad Interamericana, la Universidad del Sagrado Corazón y el Instituto Cervantes. San Juan de Puerto Rico, 9 al 11 de mayo de 2012.

"El contacto del español con lenguas indígenas en la Argentina. Análisis de casos de contacto en el sur (lengua mapuche) y en el norte (lengua wichí): aspectos culturales, resultados lingüísticos del contacto y educativos", en el Instituto de Estudios del Lenguaje de la Universidad Estadual de Campinas. Campinas, 23 de abril de 2012.

"Aplicación del CELU en la planificación de la enseñanza del español como lengua segunda a estudiantes indígenas", en el Instituto de Estudios del Lenguaje de la Universidad Estadual de Campinas. Campinas, 24 de abril de 2012.

2011

"El español como lengua segunda en la enseñanza intercultural bilingüe en la Argentina", Fundación El Libro 2011: Ciclo Defensa y promoción de nuestro idioma: "Unidad, Variedad, Corrección y Enseñanza", 27 de abril de 2011.

"Sobre el prestigio del español: el Consorcio Interuniversitario y el desarrollo de ELSE argentina", II Congreso Internacional de Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera: Problemáticas de la Enseñanza de ELE hoy, Universidad del Salvador. Buenos Aires, 14 de abril de 2011

"Lenguas y hablantes en Ramón Lista (Formosa, Argentina), conferencia dictada en la escuela "Miguel Hidalgo" de San Isidro (Michoacán, México), 31 de enero de 2011.

2010

"Usted, ¿qué es lo que es?", organizada por la Sociedad Fray Mamerto Esquiú en la Casa de Catamarca, Buenos Aires, 22 de octubre de 2010.

"Desarrollo de ELSE en la Argentina. El caso del CONSORCIO INTERUNIVERSITARIO" Jornada Regional de Intercambio de Experiencias en ELSE. Perspectivas y proyectos interinstitucionales. Universidad Nacional de San Luis, 1º de octubre de 2010.

"Destinatarios y modelos de lengua: Sobre el CELU y el desarrollo de ELSE argentina". Centro de Estudios sobre Prácticas Lingüísticas e Culturais del Departamento Letras Estrangeiras Modernas de la Universidade Federal de Santa Maria, 26, 27 y 28 de mayo e 2010.

"Los docentes de ELSE decimos español y no castellano", en el encuentro quincenal organizado por el Club de Traductores de Buenos Aires, 5 de abril de 2010 en el Centro Cultural AECID de la embajada de España en la Argentina.

2009

Desarrollo de ELSE en la Argentina: de la (decidida) iniciativa individual a la (vacilante) política de estado. En el Laboratorio de Idiomas, 22 de octubre de 2009.

"Español Lengua Segunda y Extranjera: Entre argentinismos y propuestas regionales", conferencia dictados en el marco del Coloquio PELSE del Núcleo Disciplinar Enseñanza de Español y Portugués como lenguas Segundas y Extranjeras de la Asociación Universidades del Grupo de Montevideo en la Universidad Federal de San Carlos (Brasil). San Carlos, 2 de abril de 2009.

2007

"¿Qué lengua certifica el CELU?", dictada en el departamento de Lenguas de la Universidad de Santa María (Brasil), 5 de octubre de 2007.

"Variedades dialectales del español en el CELU?", dictada en el departamento de Lenguas de la Universidad de Río Grande do Sul (Brasil), 4 de octubre de 2007.

"Distintos exámenes, distintos modelos de lengua", dictada en el departamento de Lenguas de la Universidad de San Pablo (Brasil), 28 de septiembre de 2007.

"La enseñanza del español para extranjeros", dictada en la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional de La Rioja (declarada de Interés Académica por resolución departamental DAH n° 339/07). 11 de septiembre de 2007.

"¿Qué significa hablar y escribir bien" en el ciclo Defensa y promoción de nuestro idioma. 33° Feria Internacional del Libro de Buenos Aires. 29 de abril de 2007.

2006

Conferencista sobre "Lengua general, estándar y normalizada en el CELU" en el II Coloquio CELU. Mar del Plata, 18 y 19 de agosto de 2006.

"El español de la Argentina" en las Jornadas de Capacitación de Asistentes de Idioma de Francia y el Reino Unido. Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, 29 al 31 de marzo de 2006.

"Lengua materna y otras lenguas. De la madre y otras mujeres", en el curso de Posgrado de Ginecopsiquiatría (Una visión interdisciplinaria sobre la salud mental de la mujer), Universidad Favaloro, 3 de junio de 2006.

2005

Dictado de la conferencia "Disculpen cómo hablo, pero la lengua es prestada: lenguas y lingüistas en el campo" en el ciclo de conferencias Etnografías de Argentina, organizado por la Cátedra de Etnografía I de la Facultad de Ciencias Naturales y Museo de la Universidad Nacional de La Plata. 28 de octubre de 2005.

Dictado de la conferencia "El español en el siglo XXI. El contacto de lenguas (spanglish, portuñol). Las jergas juveniles", en el ciclo "En defensa de nuestro idioma. Una historia de la lengua" coordinado por el doctor José Luis Moure, 7 de mayo de 2005.

Dictado de la conferencia "El español en la Argentina. La variante rioplatense", en el ciclo "En defensa de nuestro idioma. Una historia de la lengua" coordinado por el doctor José Luis Moure, 6 de mayo de 2005.

2004

Dictado de la conferencia "La enseñanza del español como lengua extranjera en la Argentina: de la iniciativa individual a la política de Estado" en el *III Fórum Internacional de Ensino de Línguas Estrangeiras* organizado por las Universidades Católica y Federal de Pelotas, del 22 al 24 de septiembre de 2004.

Dictado de conferencia en el seminario "Sonido, voz y movimiento" de la carrera de Fonoaudiología en la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires, 27 de mayo, 2004.

2003

Dictado de conferencia: "' Los chicos mismos te enseñan': gramática pedagógica y bilingüismo en la educación intercultural bilingüe". 4° Encuentro de lenguas aborígenes y extranjeras de la Facultad de Humanidades. Departamento de Lenguas Modernas. CEPIHA. UNIVERSIDAD NACIONAL DE SALTA Salta, 20, 21 y 22 de noviembre de 2003

2002

Dictado de Conferencia: "*Wichí es importante, pero más importante es que aprenda el chico juntas las dos...*" Algunas cuestiones sobre la educación intercultural bilingüe. EIB

para la Argentina o quién tiene la palabra. IX Congreso de la Sociedad Argentina de Lingüística. Córdoba, noviembre de 2002.

2001

Dictado conferencia "Las lenguas aborígenes en la Argentina" dentro del marco del ciclo de Lenguas del destierro del área del Libro del Gobierno de la Ciudad de Buenos Aires. En la biblioteca Leopoldo Lugones. 11 de julio de 2001.

1996

Dictado de conferencias "El español de la Argentina y el trabajo del equipo de la Sección Folklore y Dialectología del Instituto de Ciencias Antropológicas" y "El habla rural de San Luis" en la Semana de Homenaje a la doctora Berta Elena Vidal de Battini, organizado por el Círculo de los Poetas. San Luis, 13 al 17 de mayo de 1996.

Coloquio Intercompreensão Lingüística y Terminológica nos Países Ibero-Americanos e Membros do Mercosul: Avaliação e Principais Projetos, San Pablo, 18 y 19 de noviembre de 1996.

1986

"El mapuche de Ancatruz", Fundación Paideia, septiembre 1986.

"La interferencia en la adquisición del lenguaje con especial referencia a las lenguas indígenas" en el *Seminario sobre adquisición del lenguaje*. Asociación Argentina de Lingüística Computacional, Instituto de Ciencias de la Educación e Instituto Nacional Superior del Profesorado en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández. 25 de octubre de 1986.

1985

"Metáfora y metonimia", Hospital Álvarez, para los médicos residentes en psiquiatría. 24 de junio de 1985.

1983

"La lengua mapuche" en la semana de *Aproximación a las lenguas indígenas en Argentina*, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Morón, septiembre de 1983.

1979

Charla sobre los grupos rurales de El Chocón en el *Curso libre de actualización en folklore* en la Casa de Ricardo Rojas, organizado por el Ministerio de Cultura y Educación, agosto de 1979.

1978

Investigaciones preliminares en los grupos rurales del área de El Chocón, en el Museo Etnográfico de la FF y L de la UBA, 1º de diciembre de 1978.

5.7 Presentaciones de libros

Presentación del libro de Irma RUIZ *La "conquista espiritual" no consumada. Cosmología y rituales myá-guarani*. Ediciones Abya-Yala. Quito, 2018. Organizada por el Instituto Nacional de Musicología. Buenos Aires, OEI 23 de mayo de 2019.

Presentación del libro *Maratón ELE* de Alejandra Elichabe y Claudia López Camelo (directoras); Autoras: Julia de Souza Faria, Emma Stefanetti e Isabel Hojman, Eudeba, Buenos Aires, 2017. En el IX COLOQUIO CELU, Universidad Nacional de Catamarca. 10 al 12 de agosto de 2017

Integrante de la mesa de presentación del libro: Moure, José Luis (Selección, edición, prólogo y notas) *Nuestra Expresión. Lectura sobre la identidad de la lengua de los*

argentinos, Eudeba. Buenos Aires. Academia Argentina de Letras, Colegio Nacional Buenos Aires. 7 de julio de 2017.

Presentación del libro: Hecht, Ana C. Y Mariana A. Schmidt (comps.) *Maestros de la Educación Intercultural Bilingüe. Regulaciones, experiencias y desafíos*. Noveduc. Buenos Aires, 2016. 240 páginas. 29 de julio de 2016 en el marco de las Jornadas de Antropología Social, organizadas por el Instituto de Ciencias Antropológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

Presentación del libro: Novaro, Gabriela (coordinadora). *La interculturalidad en debate: Experiencias formativas y procesos de identificación en niños indígenas y migrantes*. Editorial Biblos, Antropología y Educación. 281 páginas; 20 x 14 cm. ISBN 978-950-915-0, en el marco del X Congreso Argentino de Antropología Social, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 29 de noviembre a 2 de diciembre de 2011.

Presentación del libro de Alejandro Raiter y Julia Zullo (compiladores) *La caja de Pandora: la representación del mundo en los medios*. Facultad de Filosofía y Letras y La Crujía. Buenos Aires, 2008. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

Presentación del libro de Carolina Gandulfo, *Entiendo pero no hablo. El guaraní "acorrentinado" en una escuela rural: usos y significaciones*, Antropofagia, Buenos Aires, 2007, 188 páginas. En el IDES, 18 de octubre de 2007.

Presentación del libro *Martín y Ramona* de Fabián Yausaz y de Carolina Gandulfo. Corrientes, 31 de agosto de 2006.

Presentadora del libro *Sisa Pallana. Antología de textos quichuas santiagueños* de Mario C. Tebes y Atila Karlovich F., Eudeba, Buenos Aires, 2006. En el Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 9 de mayo de 2006.

Presentadora del libro *Acentos. Relatos breves* de ERRÁZURIZ, Pilar; María OBLIGADO y Leticia ROSSÓN. Trivium. Avenida literaria: Madrid, 2001. El 1º de agosto de 2001 en el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano.

Presentadora del libro *América I. Curso de español americano para extranjeros*. de Silvia Dubrovsky y Silvia Maldonado. Ediciones Colihue, Buenos Aires, 1996. En la Fundación Banco Patricios, 5 de julio de 1996.

5.8 Participación en reuniones de especialistas como asesora o representante institucional

2018

Expositora en representación del INAPL en la Asamblea Federal de Cultura. San Carlos de Bariloche, 19 al 21 de abril de 2018.

Seminario de Administradores de Sitios Patrimonio Mundial. CONAPLU, UNESCO. Ministerio de Educación, Ciencia, Cultura y Tecnología, 13 y 14 de diciembre.

Expositora en la Unidad de Gestión Federal del Qhapaq Ñan. Casa del Bicentenario, 9 de agosto.

Expositora en el Foro Federal del Patrimonio Cultural 2018. Casa del Bicentenario, 23 y 24 de mayo.

2016

Expositora sobre la enseñanza de segundas lenguas en la Jornada sobre "Bilingüismo e Interculturalidad: entre la realidad y el mito. Reflexiones sobre la Epistemología de nuestras prácticas". Organizada por la Carrera de Fonoaudiología, Laboratorio de Funciones Cognitivas de la Facultad de Medicina de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 29 de septiembre de 2016.

Expositora sobre planificación de lenguas en representación del Consorcio Interuniversitario en la reunión de Universidades Nacionales (Red CIUN) del Consejo Interuniversitario Nacional, 1º Plenario. 17 y 18 de marzo de 2016.

2015

Expositora en representación del Consorcio Interuniversitario en la reunión taller "La cuestión del idioma en la internacionalización de la Educación Superior", organizado por la Comisión de Asuntos Internacionales del Consejo Interuniversitario Nacional. CIN, 17 de junio de 2015.

Representante de la UBA en la reunión ordinaria del ND PELSE de AUGM que se realizó en la ciudad de Santa Fe el 11 de junio de 2015.

2014

Representante de la UBA en la reunión ordinaria del ND PELSE DE AUGM que se realizó en Montevideo el 30 de mayo de 2014.

Representante de la UBA en la reunión ordinaria del ND PELSE de AUGM que se realizó en la UBA. Buenos Aires, 19 de febrero de 2014.

2013

Representante de la UBA en la reunión de coordinación de los equipos CELU (Argentina) y Celpe-BRAS (Brasil) para la homologación de niveles de proficiencia y definición de un marco regional para la evaluación y enseñanza del español y del portugués. Universidad Estadual de Campinas (Campinas, Brasil), 10 y 11 de octubre de 2013.

Representante de la UBA en la reunión del Núcleo Disciplinar PELSE (Portugués Español Lenguas Segundas y Extranjeras), realizada en la Universidad Federal de Santa María (RGS, Brasil) los días 26 y 27 de septiembre de 2013.

2012

Representante de la UBA en la reunión del Núcleo Disciplinar PELSE (Portugués Español Lenguas Segundas y Extranjeras), realizada en la Universidad Estadual de Campinas (Campinas, Brasil) los días 25 y 26 de abril de 2012.

2011

Representante de la Facultad de Filosofía y Letras (UBA) en la XVIII Reunión Plenaria de la Asociación Nacional de Decanos de Facultades de Humanidades y Educación (AFNE) realizada en la ciudad de Mar del Plata los días 22 y 23 de septiembre de 2011.

2008

Representante de la Universidad de Buenos Aires en la Décima Reunión de Facultades de Humanidades y Educación de Universidades Nacionales de la República Argentina. Universidad Nacional de General Sarmiento, 23 y 24 de octubre de 2008.

Integrante del comité académico del VIII CONGRESO LATINOAMERICANO DE EDUCACIÓN INTERCULTURAL BILINGÜE. Buenos Aires, 3, 4 y 5 de diciembre de 2008.

2006

EL CONTACTO LINGÜÍSTICO Y ALGUNAS PROPUESTAS EN TORNO A LA FORMACIÓN DOCENTE en el "Seminario Regional de Renovación Pedagógica"- Región NEA-. Formosa, el 28 y 29 de noviembre, 2006.

"El Consorcio Interuniversitario y la certificación del español" Primer Encuentro de Universidades Nacionales Argentinas para la discusión de sistemas de certificación del español, realizado en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Cuyo. Mendoza, 10 de noviembre de 2006.

"La certificación argentina del español lengua segunda y extranjera" Invitada especial a la Jornada Institucional ELSE Español como Lengua Segunda y Extranjera de la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la Universidad Nacional de La Plata. 20 de octubre de 2006.

Invitada a la discusión del proyecto de Ley Nacional de Educación en el CIFMA. Reunión convocada por CETERA, 8 de julio de 2006.

Participación como representante de la UBA en la COMISIÓN ESPECIAL DESTINADA A ESTUDIAR EL TEMA DE LA ENSEÑANZA DEL ESPAÑOL Y DEL PORTUGUES COMO LENGUAS EXTRANJERAS. Reunión de la Asociación Universidades Grupo de Montevideo (AUGM) para la creación del Núcleo Portugués y Español como Lenguas Segundas y Extranjeras (PELSE), 3 de julio de 2006.

Especialista invitada a la 2º Encuentro de Turismo Idiomático, organizado por la Secretaría de Turismo de la Nación, Salón Canciller del NH Crillon Hotel, 23 de junio de 2006

2005

Especialista invitada en representación del Consorcio Interuniversitario para la evaluación del español como lengua extranjera para la redacción del documento sobre el Sistema de Certificación del español para la firma de los rectores en Salamanca (octubre de 2005). Santiago de Chile, 22 y 23 de septiembre de 2005.

2004

Participación en calidad de representante de la Universidad de Buenos Aires en las reuniones en el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología, el Rectorado de la Universidad de Buenos Aires y en el Laboratorio de Idiomas por la constitución del Consorcio de Universidades para la preparación y toma de exámenes de español de validez internacional, 2004.

Especialista invitada en representación del INAPL a la mesa de "Interculturalidad" del Foro Nacional Derecho de los pueblos Indígenas en la Política Pública, organizado por el Proyecto Desarrollo de las Comunidades Indígenas (Ministerio de Desarrollo Social-Instituto Nacional de Asuntos Indígenas). Buenos Aires, 19, 20 y 21 de mayo; 16, 17, 18, 30 de junio y 1º y 2 de julio de 2004.

2002

Diálogo con Rosa Marina de Brito Meyer (Universidad Católica de San Pablo), en el 5º Ciclo internacional de enseñanza de lenguas extranjeras. 28º Feria internacional de Buenos Aires – El libro del autor al lector", 3 de mayo de 2002.

2001

Especialista invitada a la Reunión de la Comisión Parlamentaria Conjunta del Mercosur (CPC) con funcionarios y personalidades de la cultura de la ciudad de Porto Alegre. Salón de Conferencias de la HCDN, 11 de mayo 2001.

2000

Especialista invitada al Seminario organizado por la Comisión del Mercosur de la Honorable Cámara de Diputados 12 de diciembre de 2000.

1999

Especialista invitada a los talleres "Balance y perspectiva de la educación intercultural y bilingüe en la Argentina", organizado por Plan Social Educativo del Ministerio de Cultura

y Educación y Proeib Andes con la colaboración del Profor (Programa de Formación y Capacitación para el Sector Educación) y de la OEI (Organización de los Estados Iberoamericanos). Buenos Aires, 17 al 19 de agosto de 1999.

Representante de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires en el V Encuentro Taller Internacional de Educación Continua. Red Universitaria de Educación Continuada de América Latina y el Caribe (RECLA) y la Universidad de Buenos Aires. Facultad de Arquitectura, Diseño y Urbanismo de la Universidad de Buenos Aires, 3, 4 y 5 de noviembre de 1999.

1997

Representante de la Universidad de Buenos Aires en el seminario "Políticas Lingüísticas y Enseñanza de Español y Portugués", Montevideo del 19 al 21 de mayo de 1997 en la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación en el marco de las actividades del Núcleo "Educación para la Integración" de la Asociación de Universidades Grupo de Montevideo.

1996

Representante de la Universidad de Buenos Aires para la reunión de discusión sobre los contenidos del Polimodal. Buenos Aires, 31 de mayo de 1996.

Representante de la Universidad de Buenos Aires para el "Seminario Nacional de Consulta de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras", en Buenos Aires el 5 de noviembre de 1996.

Representante de la Universidad de Buenos Aires en el II Seminario Nacional de Consulta de la Enseñanza de Lenguas Extranjeras, organizado por la Secretaría de Programación y Evaluación Educativa de la Dirección General de Investigación y Desarrollo del Ministerio de Cultura y Educación. Buenos Aires, 17 de diciembre de 1996.

5.9 Organización de reuniones académicas

Miembro de la comisión organizadora de la Jornada de Reflexión y Debate Manuel Sadosky (Año del centenario del nacimiento de Manuel Sadosky) "Universidad, Ciencia y Tecnología en la Argentina: Desafíos y Necesidades". Comisión Organizadora: Leonor Acuña, Raúl Carnota, Erica Carrizo, Eduardo Díaz de Guijarro, Martín Isturiz, Javier López de Casenave, Federico Schuster, Federico Vasen. Universidad de Buenos Aires, 24 de octubre de 2014.

Miembro de la Comisión Organizadora de la Primera Escuela de Verano PELSE: Planificación y enseñanza de lenguas en el MERCOSUR. ND PELSE de la Asociación Universidades del Grupo de Montevideo, la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA (Res. CD N° 5583/13) y la Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación de la UNLP (Res. CD n° 1471/13) que se desarrolló en la Universidad de Buenos Aires del 17 al 21 de febrero de 2014. La actividad estuvo compuesta por 13 talleres (30 horas totales de asistencia para los participantes) dictados por los siguientes especialistas: Leonor Acuña (UBA), Carlos Fernández (CIFMA), Claudia Fernández (UBA), Hebe Gargiulo (UNC), Fabián Haim (UBA), Gabriela Lapalma (UBA), Ana Principi (UNLP), Florencia Miranda (UNR), Andrea Menegotto (Conicet- UNDMP), Silvia Prati (UBA) Emma Stefanetti (UBA), Eliana Sturza (UFSM) y Virginia Unamuno (UBA-CONICET).

Miembro del Comité Académico y organizadora del III Coloquio CELU (Universidad de Buenos Aires, Universidad Nacional de La Plata, Universidad del Salvador). La Plata, 10 y 11 de agosto de 2007.

Organización y coordinación de las pasantías "Planificación de la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera" (departamento de Letras y Laboratorio de Idiomas), con el apoyo del Programa de Promoción de la Universidad Argentina del Ministerio de

Educación, Ciencia y Tecnología. Laboratorio de Idiomas del 19 al 23 de febrero de 2007 (34 horas reloj).

Miembro del comité organizador y presentadora del Certificado de Español: Lengua y Uso (CELU) en el Ministerio de Educación, Ciencia y Tecnología. Buenos Aires, 12 de septiembre de 2005.

Miembro del comité organizador y coordinadora del "Primer Coloquio CELU: Investigaciones sobre evaluación en ELE y L2" para el Consorcio Interuniversitario para el examen CELU. Buenos Aires 4 y 5 de agosto de 2005

Presentación del material didáctico realizado en el marco de la asistencia técnica al Programa DIRLI. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 21 de agosto de 2003.

Miembro organizador de las Jornadas *Realidad mapuche hoy* en los Encuentros Regionales Patagonia 93. 12 y 13 de abril de 1993, Puerto Madryn, Secretaría de Cultura de la Nación.

Miembro del comité organizador y expositora en las Primeras Jornadas "De la teoría lingüística a la enseñanza del español", Instituto de Lingüística (FFyL), 8, 9 y 10 de junio de 1994.

Miembro del comité organizador y coordinadora de la Mesa *Criterios que deberían tenerse en cuenta en la planificación lingüística* de las Primeras Jornadas sobre Políticas Lingüísticas de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires del 30 de noviembre al 2 de diciembre de 1995.

Organizadora y representante de la Universidad de Buenos Aires en el Seminario "Exámenes de certificación de español y portugués" de la Asociación Universidades del Grupo de Montevideo en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos, 1º y 2 de diciembre de 1997.

6. ANTECEDENTES EN TRANSFERENCIA

6.1 Diseño, puesta en marcha y coordinación de los siguientes proyectos (Laboratorio de Idiomas de la FFyL de la UBA). Entre **1991 y 2000:**

- Cursos de español para refugiados por convenio con ACNUR.
- Cursos de español para migrantes ucranianos por convenio con la Comisión Católica de Migraciones y la Eparquía Ucrania.
- Exámenes de nivel de conocimiento de español; Certificados de Español Básico, Intermedio y Avanzado.
- Cursos de inglés y de francés para los alumnos de 4º año de la Escuela Nacional de Comercio Carlos Pellegrini. Con un equipo de coordinadores y profesores se organizaron 23 cursos para 490 alumnos con un diseño de programa especial orientado a necesidades laborales.

6.2 Asesoramientos:

A la Dirección Nacional de Cooperación Internacional del Ministerio de Educación y Deporte sobre la enseñanza de español a inmigrantes sirios. 2016.

Consultora de UNESCO – Oficina Quito y Representación para Bolivia, Colombia, Ecuador y Venezuela / PNUD Colombia (2015) para coordinar la evaluación de las áreas de Humanidades-Lengua Castellana y Humanidades-Lengua Segunda y Lenguas Extranjeras del Currículo de Jornada completa de la Secretaría de Educación de Bogotá. De agosto a diciembre de 2015.

A las comisiones de Población y Desarrollo Humano y Educación y Cultura del Senado de la Nación en relación a la enseñanza de lenguas indígenas y la implementación de la EIB. Jornada de Interculturalidad y derechos humanos. 29 de septiembre de 2015.

A las comisiones de Población y Desarrollo Humano y Educación y Cultura del Senado de la Nación en relación al proyecto 2199/12 de protección de lenguas nativas. Octubre de 2013.

A la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional del Comahue sobre el diseño del departamento de Lenguas Originarias. Desde el 17/8/10. Como resultado de la actividad se suscribió convenio entre la Facultad de lenguas (UNCom) y la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA.

Al IE en Lenguas Vivas Juan Ramón Fernández para la redacción del postítulo de formación de especialistas en ELSE. Integrante de la comisión de especialistas a cargo del análisis del postítulo vigente y del diseño de la nueva propuesta (comisión integrada por Leonor Acuña, Roberto Bein, Laura Ferrari, Estela Klett, Angelita Martínez y Gabriela Rusell). Convocada por la rectora Isabel Bompert y la regente Diana Ardissonne. Trabajo de la comisión entre el 18 de mayo de 2009 y el 8 de marzo de 2010. Aprobación del postítulo por el CD de la institución el 13 de abril de 2010.

Asesora externa del proyecto "Comunidad indígena y educación intercultural bilingüe CIEIB" en el "Programa de español segunda lengua. Primaria Intercultural Bilingüe" a cargo del Dr. Rainer Enrique Hamel (coordinador académico), Michoacán (México). 2008.

Al departamento de Humanidades de la Universidad Nacional de La Rioja para la capacitación de los docentes en la enseñanza del español como lengua extranjera. 10 y 11 de septiembre de 2007.

Al Ministerio de Educación y a la Universidad de Buenos Aires sobre la necesidad de implementación de un examen oficial de conocimiento de español dentro del ámbito nacional e internacional. En octubre de 2001 el Ministerio de Educación firmó una resolución estableciendo los lineamientos y niveles de dicho examen y en noviembre del mismo año se creó un consorcio integrado por las Universidades de Buenos Aires, de Córdoba y del Litoral para la administración del mismo. 2001.

A universidades y empresas sobre necesidades en materia de idiomas. Bidas, Tti, Universidad Nacional del Litoral, Universidad Nacional de General Sarmiento, Universidad Nacional de La Plata, Universidad Nacional del Sur. (Laboratorio de Idiomas de la FFyL de la UBA). Entre 1991 y 2000

Asesoramiento sobre la enseñanza de español como segunda lengua a migrantes. Para la escuelas de la Ciudad de Buenos Aires. 1997.

Para la redacción de documento sobre educación bilingüe intercultural (Resolución 107/99 del Consejo Federal de Educación). Plan Social Educativo (Ministerio de Educación). Buenos Aires, 1999

6.3 Formación de recursos humanos:

6.3.1 Pasantías para diseño de materiales didácticos para la EIB del PICT 1869/16 "Historias de vida indígenas para la EIB"

Organizadas entre el INAPL y la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Del 18 al 22 de febrero de 2019. 25 horas reloj.

Participaron: 1) Investigadores Buenos Aires: Leonor Acuña (UBA – INAPL), Lidia Chang (UBA - INAPL), Mariana García Palacios (UBA - CONICET), Noelia Enriz (UBA-

CONICET), Ana Carolina Hecht (UBA – CONICET - INAPL), Carlos Masotta (UBA – CONICET – INAPL), Valentina Noblia (UBA), Susana Skura (UBA). **2) Profesores/as Chaco y Formosa:** Amada Farías (Villa Río Bermejito Chaco, BLABI), Carlos Fernández (Sáenz Peña, Chaco, ESPGSI 2 y CIFMA), Genaro Segundo (Sáenz Peña, Chaco, ESPGSI 2 y CIFMA), Osvaldo Ruiz (El Colchón, Chaco, CEREC), Gustavo Miño (Sáenz Peña, Chaco, ESPGSI 2), Osvaldo Segovia (- Ministerio de Educación - Formosa); **3) Investigadores asistentes y colaboradores:** Florencia Vecchione (UPBA – ANPCYT – INAPL), Soledad Aliata (UBA – CONICET), Rosario Haddad (UBA), Ignacio Cassola (UBA), Julia Benitez(UBA), Rocío Aveleyra (UBA), Miranda González Martin (UBA), Sasha Ceretti (UBA), Rocío Navarro (UBA), Rocío Trucco (UBA), Joaquín Rodríguez (UBA), Camila Merlo (UBA).

6.3.2 Pasantías para la “Planificación de la implementación del proyecto PICT 1869 ‘Historias de vida para la formación y enseñanza en la EIB’”

Organizadas entre el INAPL y la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Participaron investigadores de la UBA (Leonor Acuña, Ana Carolina Hecht, Carlos Masotta, Valentina Noblia, Lidia Chang y Susana Skura) docentes de Formosa (Osvaldo Segovia) y del Chaco (Carlos Fernández, Amanda Farías, Genaro Segundo) y asistentes.

- Taller 1: Organización de las jornadas.
- Taller 2: Historias de vida.
- Taller 3: Necesidades de la escuela.
- Taller 4: Encuestas y entrevistas.
- Taller 5: Redes sociales
- Taller 6: Aplicación y transferencia

24 horas, en el INAPL del 14 al 17 de febrero de 2017

6.3.2 Pasantías: Enseñanza de segundas lenguas. 22 al 26 de febrero de 2010, Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Destinatarios: Diez docentes de la sede Sausalito del CIFMA de diferentes áreas. 23 horas presenciales. Se dictaron los siguientes talleres:

- Taller 1: Diagnóstico, a cargo de Leonor Acuña y Lorena Mattiauda, 2 horas
- Taller 2: Competencias plurilingües y competencias académicas, a cargo de Virginia Unamuno, 2 horas
- Taller 3: Preparación de la clase de wichí como lengua segunda, a cargo de Gabriela Lapalma y Ángel Maldonado, 4 horas
- Taller 4: Recursos audiovisuales, a cargo de Guadalupe Molina y Paz Pellegrini, 2 horas
- Taller 5: Citas bibliográficas, a cargo de Federico Navarro, 2 horas
- Taller 6: Competencias académicas y ¡Ahora sí!, a cargo de Lorena Mattiauda, 2 horas
- Taller 7: Armado de materiales, a cargo de Gabriela Lapalma y Gladys Ojea, 3 horas
- Taller 8: Observación de clases, a cargo de Gabriela Krickeberg, 2 horas
- Observaciones de clases: 4 horas

6.3.3 Pasantías: Enseñanza de español como lengua segunda y extranjera en situaciones especiales. Fecha: del 18 al 20 de febrero de 2009 Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 25 de Mayo 221

El propósito de este encuentro es analizar distintas situaciones particulares y especiales de enseñanza del español como lengua segunda. Elegimos para 2009 Reunión/Pasantía/Jornadas sobre Enseñanza del español como lengua segunda en contextos especiales

Taller 1: Enseñanza del español a alumnos chinos, a cargo de Lara Rioja (Universidad Nacional de Lomas de Zamora)

Taller 2: Enseñanza del español a alumnos brasileños, a cargo de Gabriela Lapalma (UBA)

Taller 3: Enseñanza del español en ámbitos indígenas, a cargo de Gabriela Lapalma, Lorena Mattiauda y Cecilia Shimbukuro,

6.3.4 Pasantías “Planificación de la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera”.

Organizadas entre el INAPL, UBA y Programa de Apoyo de la Universidad Argentina (MECyT). En la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, del 19 al 23 de febrero de 2007. 34 horas

Participaron 21 docentes de las Universidades Nacionales de Entre Ríos, La Plata, La Rioja, La Pampa, Cuyo, Centro de la Provincia de Buenos Aires, San Luis, Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen (Chaco) e Instituto San José de la provincia de Corrientes.

En la reunión se difundieron los resultados de los trabajos realizados en el Chaco y en Corrientes.

6.3.5 Pasantías “Metodología de la enseñanza de segundas lenguas y diseño de material didáctico”

Organizadas por el INAPL y la UBA, se realizaron en el INAPL del 20 al 24 de agosto de 2007 en Buenos Aires, con el apoyo del Programa de Apoyo a la Universidad Argentina (MECyT)

Estas pasantías se realizaron en el marco de un proyecto subsidiado por el Programa de Promoción de la Universidad Argentina- Viajaron a Buenos Aires, para participar de las mismas, estudiantes y profesores de toba y wichí del CIFMA y un profesor de mocoví del Ministerio de Educación del Chaco.

Durante el encuentro se definieron dos equipos de trabajo: equipo del Chaco (integrado por docentes del CIFMA y de otras instituciones) y equipo UBA-INAPL. Se evaluaron los talleres de competencias académicas (dictados durante 2006), y se acordaron los próximos pasos:

- a) Preparación de material para la enseñanza de nivel elemental del español, mocoví, toba y wichí como segundas lenguas para niños, a cargo de ambos equipos técnicos.
- b) Preparación de cuadernillos de enseñanza del toba como lengua segunda para los estudiantes del CIFMA, a cargo de ambos equipos técnicos.
- c) Preparación de un glosario sobre términos académicos en las cuatro lenguas, a cargo de ambos equipos técnicos.
- d) Revisión de la redacción en español del material del profesor Ortlando Sánchez, a cargo de Leonor Acuña.

6.3.6 “Jornadas sobre Enseñanza del Español como Lengua Segunda y Extranjera” 16 al 20 de febrero de 2008 (30 horas).

Se realizaron en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Participaron seis docentes del CIFMA. Se compartieron los talleres con representantes de las universidades del Consorcio Interuniversitario para la Evaluación de Conocimiento y Uso del Español. Talleres dictados: "Políticas de la enseñanza de ELSE en la Argentina", "Etapas de la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera en la Argentina" "Interculturalidad", "Observación de clases".

6.3.7 Diseño y puesta en marcha del Programa de capacitación de docentes en enseñanza de español como lengua extranjera: programa de 250 horas, iniciado en abril de 1996. Laboratorio de Idiomas de la FFyL de la UBA.

6.3.8 Programación, coordinación, dictado de talleres de las pasantías para docentes de Ramón Lista en "Enseñanza de segundas lenguas", dictadas en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, en el marco de la asistencia técnica al Programa DIRLI descrita.

Participantes: Maestros de español y de wichí de EGB 1, 2 y 3 de las 16 escuelas que participaron de la implementación de EIB en inicial y 1er grado. Autoridades educativas departamentales y provinciales. En total viajaron a Buenos Aires 60 personas.

Carga horaria total: 54 de taller y 30 de tutorías

Fechas de realización: del 19 al 24 de agosto y del 2 al 7 de septiembre de 2002.

Programa:

A. Metodología de la enseñanza: Talleres sobre Enfoques de enseñanza, Enfoque comunicativo, Análisis de material, Observación de clases, Enseñanza de L2, Planificación de clases)

B Material didáctico: Talleres sobre Fabricación de juguetes didácticos y Explotación de material didáctico.

C Aprendizaje de lenguas: Talleres sobre Adquisición de L1 y L2, Teorías de la adquisición, Teorías del aprendizaje, Bilingüismo/Lenguas en contacto, Interculturalidad, Niveles

D. Lingüística: Talleres sobre Gramática wichí, dictado de Clase de wichí

Equipo

Dirección: Leonor Acuña

Especialistas: Carlos Masotta, Andrea Menegotto, María del Carmen Palacios, Alejandro Raiter y

María Concepción Sierra

Asistentes tutoras de los grupos: Paola Cúneo, Ana Carolina Hecht, Gabriela Lapalma, Lorena Mattiauda y Gladys Ojea.

6.3.9 Diseño e implementación de talleres de formación en temas de sociolingüística, lenguas en contacto y enseñanza de lenguas segundas en el marco de la asistencia técnica al Programa DIRLI.

Participantes: Maestros de español y de wichí de EGB 1, 2 y 3 de las 16 escuelas que participaron de la implementación de EIB en inicial y 1er grado. Autoridades educativas departamentales y especialistas provinciales.

Total de horas: 81.

Fechas de realización: 11 al 18 de septiembre de 1999, 23 al 30 de abril de 2000, 11 al 15 de septiembre de 2000, 20 al 21 de noviembre de 2000, 19 al 29 de marzo de 2001, 18 al 29 de junio 2001, 14 al 29 de octubre 2002, 26 al 30 de mayo 2003.

Lugares: El Potrillo, Lote 8, El Chorro, María Cristina. El Quebracho, localidades del departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa.

Equipo a cargo de los talleres: Dirección: Leonor Acuña; Especialistas: Carlos Masotta, María del Carmen Palacios, Alejandro Raiter y María Concepción Sierra; Asistentes

tutoras de los grupos: Paola Cúneo, Ana Carolina Hecht, Gabriela Lapalma, Lorena Mattiauda y Gladys Ojea.

6.3.10 Pasantías para el diseño de un postítulo para docentes indígenas en servicio. Facultad de Filosofía y Letras (UBA), 30 horas, del 4 al 8 de marzo de 2013. Participaron Carlos Fernández, Gustavo Salvatierra, Camilo Maidana, Timoteo Segundo del CIFMA y Sergio Rojas del Instituto de Formación de Pampa del Indio.

6.3.11 Pasantías sobre "Planificación de la enseñanza del español como lengua segunda y extranjera" que se realizarán en el Laboratorio de Idiomas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA entre el 22 y el 24 de febrero de 2012. Participaron Nicasio Antinao, Elisa Tripailaf y Lucas Curapil de la Universidad Nacional del Comahue; Carlos Fernández, Timoteo Segundo y Gustavo Salvatierra del CIFMA.

6.3.12 Pasantías para el diseño de una cátedra universitaria de enseñanza de lenguas indígenas. Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 21 al 25 de febrero de 2011. 30 horas. Participantes Nicasio Antinao, Lucas Curapil y Elisa Tripailaf del departamento de Lenguas Originarias de la Facultad de Lenguas de la Universidad Nacional del Comahue Otto Schmidt, Camilo Ballena, Marciano Bautista, Darío del CIFMA- El Sauzalito; Carlos Fernández del CIFMA- Castelli; Timoteo Segundo del CIFMA- Sáenz Peña.

6.4 Asistencias técnicas:

6.4.1 Proyecto: Organización, coordinación y seguimiento de talleres de lectura y escritura para UBA XXII Marzo a noviembre de 2017

Leonor Acuña (dirección); Lidia Chang (coordinación); Sasha Ceretti, Rocío Navarro, Joaquín Rodríguez y Rocío Trucco (docentes).

Se capacitó a los docentes en enfoque de enseñanza del español como lengua segunda. A partir de un diagnóstico lingüístico se organizaron cursos de dos niveles que se dictaron con una carga semanal de 16 horas.

6.4.2 Proyecto: Asistencia Técnica Educativa para la Secretaría de Educación de Bogotá y el PNUD de Colombia: Propuesta de MODELO DE VALORACIÓN CUALITATIVA DEL CURRÍCULO PARA LA EXCELENCIA ACADÉMICA Y LA FORMACIÓN INTEGRAL 40X40

Resumen del proyecto

Modelo de valoración cualitativa del currículo para la excelencia académica y la formación integral 40x40, implementado en el Distrito de Bogotá durante el período 2012-2015, que adopta la evaluación externa a cargo de UNESCO-Quito. Se trata de una evaluación no orientada al control o fiscalización sino ligada al compromiso de dos agencias del Sistema de Naciones Unidas, PNUD Colombia y UNESCO, y la Secretaría de Educación de la Alcaldía de Bogotá, de brindar información sobre las prácticas educativas vigentes y sobre el rol de los diferentes actores que participan del proceso educativo.

La valoración cualitativa apunta a ponderar la replicabilidad y la continuidad de la política curricular sostenida por la Alcaldía de Bogotá entre los años 2012 y 2015. Para ello propone el desarrollo de una investigación evaluativa que adopta un enfoque socio-crítico como marco teórico y una estrategia cualitativa como metodología, con el fin de dar cuenta de la pertinencia del currículo para la excelencia académica y la formación integral 40x40 y de la eficacia del proceso de desarrollo curricular para lograr sus

propósitos, los cuales se alinean con el objetivo de garantizar el derecho humano fundamental a una educación de calidad.

A cargo de UNESCO – Quito y dirigido por la doctora Silvia Finocchio.

Especialistas del área Lengua: Leonor Acuña (UBA-INAPL) (coordinadora); Lidia Chang (UBA-INAPL); Solana Noceti (UNGS) y Gladys Ojea (CONICET)

Tareas a cargo del equipo: Evaluación en tres fases de las propuestas Humanidades-Lengua Castellana y Humanidades-Lengua Extranjera y Segunda Lengua.

Fecha de realización: agosto a noviembre de 2015.

6.4.3 Proyecto: “Desarrollo de un centro de lenguas para la formación de estudiantes indígenas”

Resumen del proyecto

Se trata de desarrollar un área investigación y enseñanza de lenguas primeras y segundas en el instituto de formación terciaria Centro de Investigaciones y Formación de Maestros Aborígenes (CIFMA) de la ciudad de Sáenz Peña de la provincia del Chaco (República Argentina), con el aporte de especialistas en adquisición de lenguas segundas, bilingüismo, problemática de lenguas en contacto y enseñanza de segundas lenguas.

El proyecto nace como búsqueda de respuesta a las necesidades lingüísticas de los alumnos aborígenes de todo el país, quienes manifiestan bajos rendimientos en el área lengua y que, aun con niveles de formación secundaria y terciaria, tienen serias dificultades en las competencias lingüísticas académicas: redacción de trabajos (informes, monografías, presentaciones en reuniones académicas), presentaciones orales, dictado de clases, etc. A las dificultades en el desempeño lingüístico se suman actitudes negativas como inseguridad lingüística: auto-odio manifestado en el ocultamiento del conocimiento de las lenguas indígenas, retraimiento, bilingüismo sustractivo.

Por otra parte, las mismas comunidades necesitan cada vez más de maestros, agentes sanitarios y extensionistas agropecuarios indígenas. Este proyecto intenta crear un espacio dentro del mismo centro de formación en el que no sólo los estudiantes para la docencia sino también otros jóvenes que quieran continuar estudios terciarios puedan mejorar sus capacidades lingüísticas bilingües.

Duración de la ejecución del proyecto: 2005-2011

Objetivos:

1. Desarrollar un área de enseñanza e investigación sobre el español, el wichí, el toba y el mocoví como lenguas segundas.
2. Impulsar la creación de un equipo de trabajo constituido por alumnos y profesores del CIFMA y especialistas universitarios.
3. Capacitación de los docentes y alumnos del CIFMA en metodología de enseñanza de segundas lenguas y en temas de lingüística de contacto.
4. Mejorar el nivel de conocimiento y uso de las competencias lingüísticas en español como segunda lengua de los alumnos del CIFMA y de otros jóvenes indígenas que deseen seguir estudios terciarios relacionados con la salud, la actividad agropecuaria y otros.
5. Desarrollar una gramática wichí de uso escolar.
6. Desarrollar una gramática toba de uso escolar.
7. Iniciar el trabajo de análisis de una gramática mocoví de uso escolar.

Consultores externos

Rainer Enrique Hamel, Universidad Autónoma Metropolitana de México.

Jorge GIACOBBE, Universidad de Lyon, Lingüista.

6.4.4 Proyecto: Diseño y puesta en marcha de la enseñanza de las lenguas español y wichí en un proyecto de educación intercultural bilingüe (EIB).

Se trata de una asistencia técnica brindada al Programa de Desarrollo Integral Ramón Lista (DIRLI) resultado de un convenio entre el Gobierno Argentino y la Unión Europea para el desarrollo de las comunidades wichís del departamento Ramón Lista de la provincia de Formosa (construcción de viviendas, aprovisionamiento de agua, reforestación, mejoramiento de la calidad educativa en nivel primario y secundario, mejoramiento de la calidad del sistema sanitario, desarrollo de la actividad agropecuaria, generación de iniciativas microempresariales, apoyo de la producción artesanal y de la capacidad organizativa de las mujeres indígenas, mejoramiento de la cantidad y calidad de producción de miel).

Auditor de la Unión Europea: Dr. Francesco Chiodi

Objetivos:

- a) Transformación del wichí en lengua de instrucción
- b) Diseño y capacitación para la enseñanza del español como lengua segunda

Proyecto: Asesoramiento en el trabajo con las dos lenguas que intervienen en la implementación del área lengua dentro de un enfoque de educación intercultural bilingüe en lo que se refiere al a) diseño curricular, b) proyecto escolar y c) propuesta de trabajo del aula.

Con esas metas:

- se trabajó en la planificación de EGB1 (con propuestas preliminares para EGB2 y 3 para sentar las bases para el diseño curricular provincial),
- se capacitó a los docentes y
- se preparó material didáctico para la enseñanza escolar del wichí y del español

Período: desde septiembre de 1999 hasta mayo de 2003.

Destinatarios/beneficiarios:

Más de 145 maestros de grado, maestros de wichí, profesores y directores de las 29 escuelas del departamento.

Se aplicó en particular la experiencia a 16 escuelas a las que se estima concurrirán 2700 chicos en los cuatro años de una cohorte de Inicial y EGB1.

6.5 Muestra: "Los mismos chicos te enseñan. Lenguas y hablantes en el Chaco. 1999-2009.

Exposición realizada en el Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano, entre el 26 de abril y el 30 de septiembre de 2009.

Curaduría a cargo de Leonor Acuña

Museólogas: María José Fernández y María Julia Cardinal

Ciclo de talleres a cargo de especialistas para docentes de escuelas primarias y secundarias.

- Juan Carlos Cossio (Docente de la provincia de Formosa): "Experiencias docentes en Formosa" Jueves 28 de mayo, de 17:30 a 19 horas
- Gabriela Lapalma (UBA-CONICET): "Enseñanza de español y lenguas indígenas en contextos multilingües", Viernes 5 de junio, desde las 17:30 a 20 horas:
- Lorena Mattiauda (UBA-CONICET): "Aplicación del análisis de errores a la tarea del docente", Viernes 12 de junio, desde las 17:30 a 19 horas:
- Alejandro Raiter (UBA): "Representaciones sociales y práctica docente", Viernes 26 de junio, desde las 17:30 a 19 horas
- Silvia García (INAPL): "Narrativa folklórica en el trabajo escolar". Viernes 3 de julio, desde las 17:30 a 20
- Juan Carlos Radovich (UBA-CONICET-INAPL): "Situación general de los pueblos indígenas argentinos en la actualidad." 27 de agosto de 18 a 19:30

- Carlos Masotta (UBA-INAPL_CONICET): "El 12 de octubre en la escuela del bicentenario" (testimonios y memoria). Proyección del video "Palabras cruzadas", 27 de agosto de 19:30 a 20:30
- Sandra Flores y Miguel Castro (CIFMA): "El trabajo en el CIFMA" (Centro de Investigación y Formación para la Modalidad Aborigen). Maestros aborígenes. Viernes 10 de septiembre, desde las 17:30 a 20 horas

7 OTROS

7.1 Evaluaciones, comisión y otros

Programa de Fortalecimiento CONICET 2019.

Evaluadora de la Revista *Lingüística y Literatura* de la Universidad de Antioquía. 2019.

Evaluadora de las convocatorias 2019 Cultura Investiga "Publicación de tesis", "Reuniones académicas" y "Proyectos de investigación" organizadas por la Coordinación de Investigación de la Secretaría de Patrimonio Cultural de la Secretaría de Gobierno de Cultura. Junio a agosto de 2019.

Integrante de la Comisión Científica de las IV Jornadas de Jóvenes Lingüistas, organizadas por el Instituto de Lingüística, dependiente de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 31 de julio al 2 de agosto de 2019 que se llevarán a cabo en la Ciudad de Buenos Aires en julio de 2019.

Evaluadora de la convocatoria 2018 de Cultura Investiga, organizada por la Coordinación de Investigación de la Secretaría de Patrimonio Cultural del Ministerio de Cultura.

Representante del Ministerio de Cultura ante la Comisión Nacional Argentina para La UNESCO, desde junio de 2017.

Integrante de la Comisión de trabajo del Sistema Nacional de Documentación Histórica (SNDH) de la Subsecretaría de Coordinación Institucional del MINCYT (Resolución 2017-837-APN-MCT).

Integrante de la Comisión Regional de Categorización Centro-Oeste del Programa de Incentivos a Docentes Investigadores por el proceso de Categorización 2014: Historia y geografía, Literatura y lingüística, Veterinaria y Biología. Universidad Nacional de Cuyo, Mendoza del 27 al 31 de agosto de 2017.

Evaluadora de proyectos de la Universidad Nacional de Río Negro, 2017.

Integrante de la Comisión Evaluadora de trabajos para la XXIII Jornada de Jóvenes Investigadores. Universidad Nacional de la Plata, 25 al 27 de agosto de 2015.

Integrante de la Comisión Evaluadora Presencial de Proyectos de Investigación acreditados por la UNGS. Los Polvorines, 12 y 13 de agosto de 2015.

Integrante del jurado de la tesis de doctorado de Gladys Ojea "*Bilingüismo y alfabetización: Un estudio sobre el aprendizaje del sistema de escritura en niños qom bilingües qom-español*" en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires, 4 de diciembre de 2017.

Evaluadora del plan de tesis de doctorado de Gladys Ojea. Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires. Buenos Aires. 2015

Evaluadora de proyectos de investigación de la Universidad Nacional de General Sarmiento. 2014, 2015, 2018, 2019.

Evaluadora de proyectos de investigación de las Universidades Nacionales de Misiones, Tucumán y el Sur. 2013, 2014, 2016, 2017, 2018.

Integrante del Comité Académico II Coloquio Internacional Marcadores del Discurso en las lenguas románicas: un enfoque contrastivo. Buenos Aires, 1º y el 3 de diciembre de 2011.

Miembro de la Comisión Técnica Evaluadora N° 3 Humanidades de la Universidad de Buenos. Desde marzo 2010 hasta marzo 2018 (renuncia).

Evaluadora Agencia Nacional de Promoción Científica, convocatoria PICT 2008, 2013, convocatoria reuniones científicas 2014.

Evaluadora INFOD. 2013, 2014, 2015.

Miembro del Consejo Asesor de *Signos ELE*, revista de la Universidad del Salvador, desde 2007.

Integrante del Consejo Asesor de La Revista Lingüística de la Universidad Antonio de Nebrija. <http://www.nebrija.com/revista-linguistica/equipo.htm> 2005

Miembro del comité editorial de *Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano*. Desde septiembre de 1998 hasta enero de 2004.

Evaluadora de trabajos para Editorial Eudeba, *Cuadernos del Instituto Nacional de Antropología y Pensamiento Latinoamericano*; de *Signo y Seña*, publicación del Instituto de Lingüística de la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires y *Revista Iberoamericana de Discurso y Sociedad* de editorial Gedisa, *Anuario de Estudios Americanos* de la Universidad de Sevilla, *Signos* de la Universidad del Salvador; *Signos* de la Universidad de Valparaíso; *Trabalhos de lingüística Aplicada* de la Universidad de Campinas; *Cuadernos de Antropología Social* del Instituto de Ciencias Antropológicas de la Facultad de Filosofía y Letras de la UNA; integrante del Comité de Evaluadores Externos de la Convocatoria Conocer para incidir sobre las prácticas pedagógicas del INFD, Ministerio de Educación.

Evaluadora de las Comisiones Asesores de Filología, Lingüística y Literatura y de la de Historia y Antropología del CONICET. 2004, 2015, 2018.

Secretaría de redacción y correctora de estilo de la revista *Runa*, Instituto de Ciencias Antropológicas, FF y L de la UBA. Desde 1986 hasta el 31 de marzo de 1989.

7.2 Jurado

Jurado de tesis de doctorado de Sebastián Perichon Stanley "El sistema pronominal átono de tercera persona en el español de Paraguay". Universidad Federal de Bahia. Salvador, 10 de julio de 2019.

Jurado de la tesis de maestría en Análisis del Discurso de Nataly Cruz Beltrán (directora Dra. Claudia Fernández), Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Defensa prevista para octubre de 2018.

Jurado de la tesis de doctorado de Gladys Ojea "Bilingüismo y alfabetización: Un estudio sobre el aprendizaje del sistema de escritura en niños qom bilingües qom-español". Defendida el día 4 de diciembre de 2017 en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA. Directora Ana María Borzone, codirectora Celia Rosenberg.

Jurado del concurso para la provisión de dos cargos de ayudantes de 1º para la materia Historia de la lengua en la Facultad de Filosofía y Letras de la UBA, 9 de diciembre de 2014.

Jurado del concurso para la provisión de un cargo de Jefe de Trabajos Prácticos con dedicación semiexclusiva y de un Ayudante de 1º con dedicación simple para la materia Dialectología Hispanoamericana en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, 29 y 30 de septiembre de 2014.

Jurado del concurso para la provisión de horas de cátedra de la asignatura Lengua en el Colegio Nacional de Buenos Aires (UBA) (Resolución CS n° 8089/13). Agosto de 2014.

Jurado del concurso para la provisión de horas de cátedra de la asignatura Lengua en la Escuela Superior de Comercio "Carlos Pellegrini" (Resolución CS n° 4794/12). Septiembre de 2013.

Miembro del jurado del concurso para auxiliares de Didáctica Especial de la carrera de Letras, Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad de Buenos Aires, noviembre 2011.

Miembro del jurado del plan de trabajo de María López García para la Carrera de especialización en procesos de lectura y escritura. 16 de agosto de 2002.

Jurado para becas e ingreso a carrera de investigación en el Consejo de Investigaciones de la Universidad Nacional de Rosario. 21 de abril de 1994.

7.3 Distinción

Declarada "Profesora invitada" de la Universidad del Salvador por Resolución Rectoral. Expediente 1299/2018, del 8 de octubre de 2018.

Declarada "Visitante Ilustre" de la Universidad Nacional de La Rioja, Resolución de Rectorado n° 506 del 10 de septiembre de 2007.

Buenos Aires, noviembre de 2019.